



Centrul Independent de Jurnalism

BULETIN¹ Nr. 24:

NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULULUI LA INFORMAȚIE

mai – iunie 2007

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în Monitorul Oficial al R.M. Nr.	Note
-------------------	----------------	---	------

LEGI ȘI HOTĂRÂRI ALE PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA

L E G E pentru modificarea și completarea Codului penal al Republicii Moldova	nr. 110-XVI din 27.04.2007	M.O. nr. 78-81/360 din 08.06.2007	Codul penal se completează cu noi norme, a căror scop este protecția proprietății intelectuale.
H O T Ă R Î R E cu privire la demisia unui membru al Consiliului de Observatori al instituției publice naționale a audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova”	nr. 146-XVI din 22.06.2007	M.O. nr. 90-93/403 din 29.06.2007	Se ia act de cererea de demisie a doamnei Victoria MUSTEAȚĂ din funcția de membru al Consiliului de Observatori al instituției publice naționale a audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” și se constată vacanța funcției. În termen de o lună, Consiliul Coordonator al Audiovizualului va iniția procedura de selectare a candidaților la postul vacant de membru al Consiliului de Observatori.

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI REPUBLICII MOLDOVA

H O T Ă R Î R E cu privire la unele	nr. 606 din	M.O. nr.78-	Se aprobă Planul de acțiuni pentru implementarea guvernării electronice
--	-------------	-------------	---

¹ [Buletinul este disponibil în limbile română și rusă](#)

Buletin elaborat de Olivia Pîrțac,
Serviciul Juridic, CIJ

acțiuni de implementare a Strategiei Naționale de edificare a societății informaționale - “Moldova electronică” în anul 2007	01.06.2007	81/640 din 08.06.2007	în anul 2007.
--	------------	-----------------------	---------------

**ACTE EMISE DE ALTE AUTORITĂȚI PUBLICE ALE REPUBLICII MOLDOVA
(MINISTERUL DEZVOLTĂRII INFORMAȚIONALE, CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI)**

O R D I N cu privire la aprobarea Cerințelor-standard față de paginile oficiale ale autorităților administrației publice în rețeaua Internet (Ministerul Dezvoltării Informaționale)	nr. 46/33 din 17.04.2007	M.O. nr.82-85/375 din 15.06.2007	Se aprobă Cerințele-standard față de paginile oficiale ale autorităților administrației publice în rețeaua Internet, care sînt obligatorii pentru toate autoritățile administrației publice.
O R D I N cu privire la aprobarea a două reglementări tehnice (Ministerul Dezvoltării Informaționale)	nr. 52 din 28.04.2007	M.O. nr. 74-77/353 din 01.06.2007	Se aprobă reglementarea tehnică “Radiocomunicații și radiodifuziune. Utilizarea efectivă a spectrului de frecvențe și evitarea perturbațiilor nocive” și reglementarea tehnică “Sisteme de televiziune analogică prin eter și cablu. Norme și parametri”.
D E C I Z I E cu privire la cererile prealabile ale întreprinderilor “Ulduz-Grup” SRL, ÎM “SUN Communications” SRL, “Radio-Star” SRL, “Канал Единоборств” SRL (CCA)	nr. 58 din 24.04.2007	M.O. nr. 64-66/322b din 11.05.2007	Se respinge cererea prealabilă a întreprinderii “Ulduz-Grup” SRL privind neacordarea unor frecvențe solicitate de aceasta prin concurs, precum și cererea unor întreprinderi care au solicitat revocarea Deciziei CCA nr.27 din 22.02.07 privind interzicerea difuzării serviciului de programe al canalului TV “Boeț” (Federația Rusă) pe teritoriul Republicii Moldova.
D E C I Z I E cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru ÎM “ORANGE MOLDOVA” SA (ÎM “Voxtel” SA), “EMH-GARANT-SISTEM” SRL, “VIRAVID-LUX” SRL, “RUFNAT” SRL (CCA)	nr. 55 din 24.04.2007	M.O. nr.64-66/322a din 11.05.2007	Se eliberează Autorizația de retransmisie ÎM “ORANGE MOLDOVA” SA (ÎM “Voxtel” SA) din Chișinău pentru distribuirea prin rețeaua de telefonie celulară mobilă “Orange Moldova”, standardul GSM, a canalelor UTV, Senso TV, Național TV (România) și Muzica TV (Moldova); Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii “EMH-GARANT-SISTEM” SRL din Chișinău pentru distribuirea prin satelit a programelor canalului “TNT” din Federația Rusă; Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii “VIRAVID-LUX” SRL din Chișinău (director dna Moldovan I.) pentru studioul de televiziune prin

			cablu din s.Pitușca, r-nul Călărași.
D E C I Z I E cu privire la retragerea licenței de emisie, eliberată Centrului de creație și cultură „Colinda” din s.Cărpineni pentru studioul TV prin eter „INFO-M” (CCA)	nr. 63 din 15.05.2007	M.O. nr. 70-73/347d din 25.05.2007	Licența de emisie se retrage la solicitarea deținătorului acesteia.
D E C I Z I E cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie unor întreprinderi (CCA)	nr. 62 din 15.05.2007	M.O. nr.70-73/347c din 25.05.2007	Cererea privind eliberarea autorizației de retransmisie întreprinderii „RUFNAT” SRL pentru studioul prin cablu „Rufnat - TV” din s.Coșernița, r-nul Criuleni, se respinge, recomandându-se ca, în termen rezonabil, să fie prezentată spre examinare o nouă ofertă de servicii de programe; „AMT” SRL, titularul licenței de emisie pentru studioul de televiziune prin cablu „Satelit TV” din mun.Chișinău, se avertizează public pentru derogări de la legislația audiovizualului, iar examinarea cererii acesteia de eliberare a autorizației de retransmisie se amână; Se eliberează autorizația de retransmisie întreprinderii „STAMSATELIT-TV” SRL din or.Ceadâr-Lunga (director dna Stamova Janna) pentru studioul de televiziune prin cablu „Tomai TV” din s.Tomai, UTA Găgăuzia.
D E C I Z I E cu privire la serviciile de programe ale posturilor „Autoradio”, „Kiss FM”, „Polidisc-Russcoe Radio”, NIT (CCA)	nr. 61 din 15.05.2007	M.O. nr.70-73/347b din 25.05.2007	Întreprinderilor deținătoare ale licențelor pentru posturile „Autoradio” și NIT li s-a aplicat o amendă de 2000 de lei pentru unele încălcări ale legislației audiovizualului, iar „Kiss FM” și „Polidisc-Russcoe Radio” au fost avertizate public.
D E C I Z I E cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV (CCA)	nr. 60 din 15.05.2007	M.O. nr.70-73/347a din 25.05.2007	Se anunță un concurs pentru utilizarea unor frecvențe radio și canale TV, cu indicații și asupra unor condiții pe care urmează să le respecte titularii de licențe în contextual adoptării Strategiei de acoperire a teritoriului național cu servicii de programe audiovizuale.
D E C I Z I E cu privire la difuzarea blocurilor de știri de către M1, Radio Moldova, NIT în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007 (CCA)	nr. 68 din 23.05.2007	M.O. nr.74-77/361c din 01.06.2007	În urma monitorizării programelor de știri ale mai multor posturi radio-TV, inclusiv M1, Radio Moldova, NIT, CCA a constatat că cele din urmă au încălcat mai multe prevederi ale Codului audiovizualului. IPNA Compania “Teleradio-Moldova” și NIT se avertizează public “pentru lipsă de pluralism politic și social, nerespectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței, principiului de informare din mai multe surse în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007”.

D E C I Z I E cu privire la activitatea studioului TV prin cablu “Satelit TV” (CCA)	nr. 67 din 18.05.2007	M.O. nr.74-77/361b din 01.06.2007	Întreprinderea “AMT” SRL, fondatoare a studioului TV prin cablu “Satelit TV”, a activat timp de un an în sectoarele Ciocana, Rîșcani și Botanica în baza unei licențe, care era doar pentru orașelul Aeroport. CCA recomandă AMT” SRL să depună actele necesare pentru modificarea licenței de emisie prin extinderea ariei de activitate în mun.Chișinău și dispune că cererea “AMT” SRL privind retragerea licenței de emisie pentru studioul prin cablu “Satelit TV” și eliberarea autorizației de retransmisie se va examina ulterior.
D E C I Z I E cu privire la activitatea studioului TV prin cablu “Acces TV” din sec. Ciocana, mun.Chișinău (CCA)	nr. 66 din 18.05.2007	M.O. nr.74-77/361a din 01.06.2007	Întreprinderii “Acces TV” SRL i-a fost eliberată Licența de emisie pentru 36 canale TV în sec.Ciocana, mun.Chișinău. Controlul din 16.05.2007 a demonstrat că studioul TV prin cablu “Acces TV” retransmite 63 canale TV în sectorul Buiucani, fapt consemnat prin Actul respectiv. Pentru nerespectarea condițiilor la licența de emisie se avertizează public și I se dispune să stopeze retransmisia canalelor TV care nu sînt prevăzute în lista aprobată de CCA, care nu au suport contractual.
D E C I Z I E cu privire la contestarea “Emico” SRL a Deciziei CCA nr.48 din 3 aprilie 2007 (CCA)	nr. 75 din 31.05.2007	M.O. nr.78-81/371e din 08.06.2007	“Emico” SRL (deținătoarea postului de radio Vocea Basarabiei) a solicitat reexaminarea hotărîrii CCA din 16 martie prin care a fost avertizată public, considerînd că “abaterile înregistrate în rezultatul monitorizării nu întrunesc gravitatea care să dicteze aplicarea măsurii de pedeapsă în formă de “avertizare publică”. Postul fusese sancționat pentru derogări de la prevederile Art.2 al Deciziei CCA nr.1 din 03.02.2004 (pondera creațiilor muzicale autohtone în volumul total de emisie muzicală a posturilor de radio va constitui nu mai puțin de 20 la sută) și stipulările grilei de emisie. CCA a respins contestația, considerînd-o nefondată.
D E C I Z I E cu privire la retragerea licenței de emisie, eliberată Agenției de televiziune “InterMedia” SRL din mun.Chișinău pentru studioul TV “Show TV” (CCA)	nr. 74 din 31.05.2007	M.O. nr.78-81/371e din 08.06.2007	Licența de emisie se retrage la solicitarea deținătorului acesteia.
D E C I Z I E cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie (CCA)	nr. 71 din 31.05.2007	M.O. nr.78-81/371c din 08.06.2007	O serie de studiouri de televiziune prin cablu obțin autorizații de retransmisie.

D E C I Z I E cu privire la activitatea studioului TV prin cablu “Satelit TV” – (CCA)	nr. 70 din 31.05.2007	M.O. nr.78-81/371b din 08.06.2007	Pentru a intra în legalitate, CCA recomandase întreprinderii “AMT” să solicite extinderea ariei de emisie a studioului “Satelit TV” în sectoarele Ciocana, Rîșcani și Botanica din mun.Chișinău. Situația întreprinderii “AMT” fusese examinată inclusiv în 2 ședințe anterioare (a se vedea Decizia nr. 67 din 18.05.2007 și Decizia nr. 62 din 15.05.2007). Pentru că ultima s-ar fi conformat, CCA a decis “extinderea ariei de emisie asupra sectoarelor Ciocana, Rîșcani și Botanica din mun.Chișinău”. (Notă: Centrul pentru combaterea crimelor organizate și corupției a inițiat o anchetă privind o presupusă estorcare de mită de la directoarea întreprinderii “AMT” de către unii membri ai CCA în schimbul oferirii licenței. La 19 iunie 2007, 6 organizații neguvernamentale de media au lansat o declarație prin care s-au arătat îngrijorate de comportamentul colaboratorilor CCCEC în procesul de investigație a acestei presupuse infracțiuni).
D E C I Z I E cu privire la difuzarea blocurilor de știri de către “Antena C” în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007, emisia “CTV Nis” (CCA)	nr. 69 din 31.05.2007	M.O. nr.78-81/371a din 08.06.2007	Compania Radio “Antena C” SRL, fondatoare a postului de radio “Antena C”, se avertizează public “pentru lipsă de pluralism politic și social, nerespectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței, principiului de informare din mai multe surse în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007”, iar “Ravivalnis” SRL, fondatoarea studioului “CTV Nis” din Nisporeni, se avertizează public pentru difuzarea pe o altă frecvență, nerespectarea datelor tehnice, a zonei, parametrilor tehnici prevăzuți în licența de emisie și în licența tehnică..
D E C I Z I E cu privire la retragerea licenței de emisie, eliberată S.C. “Eluxen Studio” SRL din mun.Chișinău pentru studioul TV prin cablu “Eluxen Studio” (CCA)	nr. 78 din 07.06.2007	M.O. nr.82-85/387c din 15.06.2007	Licența de emisie se retrage la solicitarea deținătorului acesteia.
D E C I Z I E cu privire la activitatea studioului TV prin cablu “Mic TV” (CCA)	nr. 77 din 07.06.2007	M.O. nr.82-85/387b din 15.06.2007	“Mic TV” din Strășeni a fost avertizată public pentru o serie de încălcări ale legislației audiovizuale.
D E C I Z I E cu privire la protejarea patrimoniului cultural (CCA)	nr. 76 din 07.06.2007	M.O. nr.82-85/387a din 15.06.2007	Se recomandă radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii să acorde mai multă atenție propagării muzicii populare tradiționale, de valoare.

D E C I Z I E cu privire la anunțarea concursului, Criteriile pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” (CCA)	nr. 87 din 26.06.2007	M.O. nr.90-93/412a din 29.06.2007	Se anunță concursul pentru suplinirea unei funcții vacante de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova”.
---	-----------------------	-----------------------------------	---

PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE*

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

“FLUX” *versus* REPUBLICA MOLDOVA (Nr. 3)

(№32558/03) din 12.06.2007

Faptele principale

Reclamant în cauza dată este ziarul “Flux”, sediul căruia se află la Chișinău.

În cadrul unei emisiuni televizate difuzate la 27 martie 1999, N. A., șeful Serviciului de luptă contra crimei organizate și corupției l-a acuzat de corupție pe d-l Valeriu Matei, vice-președintele Parlamentului și președintele unuia din partidele politice din Republica Moldova.

La 30 martie 1999, ziarul “Flux” a publicat un articol intitulat “Războiul anti-corupție: generalul N. A. contra președintelui Matei. N. A. afirmă că Valeriu Matei oferă protecție politică unui clan mafiot”. Articolul conținea și un raport amănunțit asupra conținutului emisiunii televizate, însoțit de un comentariu.

Valeriu Matei a intentat contra ziarului “Flux” o procedură în cauză de defăimare, care s-a soldat cu emiterea unei hotărâri definitive la 20 februarie 2003, în care Curtea de Apel a statuat că declarațiile invocate de către Valeriu Matei nu aveau un caracter defăimător, anume din motivul că ziarul “Flux” doar a reprodus declarațiile d-lui N. A. În schimb, instanța a considerat că partea din titlul în care se vorbea despre protecția oferită unui clan mafiot era defăimătoare, reieșind din faptul că asemenea afirmări nu au fost făcute de către N. A. în cadrul emisiunii televizate și că ziarul nu a furnizat nici o dovadă că d-l Valeriu Matei a fost membru a unui clan mafiot. Ziarul a fost condamnat la plata d-lui Matei a sumei de 3 600 lei moldovenești (ceea ce constituie aproximativ 224 EURO) și la publicarea scuzelor în termen de 15 zile.

* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la www.echr.coe.int

Plângeri

Invocând prevederile articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare), reclamantul susținea că hotărârile emise de către organele jurisdicționale interne au lezat dreptul său la libertatea de exprimare. Printre altele, reclamantul se mai plângea și de faptul că contrar stipulărilor articolului 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil), organele jurisdicționale naționale nu și-au motivat hotărârile emise.

Decizia Curții

Articolul 10

Curtea se alătură tezei înaintate de către reclamant, care nu este de altfel contrazisă de către pârât, conform căreia hotărârile emise de către instanțele interne reprezintă o “imixtiune a unei autorități publice” prevăzută de către lege și urmărind un scop legitim în exercitarea de către reclamant a dreptului său la libertatea de exprimare. Rămâne a determina dacă această imixtiune era una “necesară într-o societate democratică”.

Curtea relevă că organele jurisdicționale interne au considerat titlul articolului drept fiind unul defăimător, în timp ce d-l Matei nici nu a formulat vreo plângere în această privință. Înseși acest fapt în parte ar fi suficient ca Curtea să constate încălcarea.

Dar, indiferent de aceasta, totuși, titlul articolului se analizează drept fiind o declarație de fapt, exactitatea căreia nu pune probleme. De fapt, între părțile litigiului examinat nu a avut loc nici o controversă în privința faptului dacă d-l N. A. l-a acuzat sau nu pe d-l Matei de oferirea protecției unui clan mafiot.

Luând în considerare termenii efectiv utilizați și, pe de o parte, faptul că titlul articolului a fost ales de către un jurnalist ce scria despre subiectul unor dezbateri politice de interes public, iar pe de altă parte că d-l Matei era un om politic cunoscut, Curtea a conchis că imixtiunea în cauză nu corespundea unei necesități sociale imperioase și, drept consecință, nu era necesară într-o societate democratică. Deci, instanța concluzionează asupra **încălării prevederilor articolului 10.**

Articolul 6 § 1

Considerând că nu există chestiuni distincte ce ar putea fi examinate din punct de vedere a stipulărilor articolului 6 § 1, Curtea conchide asupra absenței necesității de a purcede la examinarea plângerii depuse de către reclamant în privința lipsei de echitate a procedurii de examinare a cauzei date.

Aplicând prevederile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă), Curtea alocă reclamantului 260 EURO în calitate de reparare a prejudiciului material, 3 000 EURO – reparare a prejudiciului moral și 1 200 EURO în calitate de compensare a altor cheltuieli și recompense.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

“HACHETTE FILIPACCHI ASSOCIES” versus FRANȚA
(№71111/01) din 14.06.2007

Faptele principale

Societatea reclamantă, “Hachette Filipacchi Associés”, este o persoană juridică, înregistrată conform cerințelor dreptului francez. Sediul acesteia se află la Levallois-Perret (Franța). Această societate editează săptămânalul “*Paris-Match*”.

Cazul ține de condamnarea societății reclamante pe motivul publicării în săptămânalul “*Paris-Match*” a unei fotografii a corpului prefectului Erignac chiar după producerea asasinatului acestuia la Ajaccio în februarie 1998.

În numărul din 19 februarie al săptămânalului “*Paris-Match*” a fost publicat un articol intitulat “Republica asasinată” ce relatează despre asasinatul prefectului Erignac ce avuse loc la 6 februarie 1998. Articolul era ilustrat de o fotografie a corpului prefectului întins pe șosea, cu fața înspre obiectiv, urmat de comentariul următor: “Pe trotuarul din Ajaccio, vineri, 6 februarie, la ora 21.15, Claude Erignac, prefect de Corsica, a înscris cu sângele său o pagină tragică în istoria noastră”.

Văduva și copiii prefectului Erignac au chemat în judecată, în procedură de urgență, mai multe societăți, printre care și societatea “Hachette Filipacchi Associés” în scopul de a obține ordonarea sechestrării tuturor exemplarelor revistelor “*Paris-Match*” și “*VSD*”, în care a fost publicată fotografia cadavrului prefectului și interzicerea vânzării acestora dimpotrivă. Conform afirmațiilor făcute de către aceste persoane, publicarea fotografiei corpului însângerat și mutilat a rudei lor apropiate, nicidecum nu se făcea utilă procedurii de informare a publicului, ci urmarea scopuri pur mercantile și reprezenta un atentat cu totul îndrăzneț la dreptul lor la respectarea vieții private.

La 12 februarie 1998, judecătorul care a examinat cazul în procedură de urgență, bazându-se pe stipulările articolului 809 al noului Cod de Procedură Civilă a condamnat societatea “Hachette Filipacchi” la publicarea din cont propriu în săptămânalul “*Paris-Match*” a unui comunicat în care să se specifice că fotografia ce reprezenta corpul prefectului Erignac publicată de către “*Paris Match*” a cauzat emoții negative doamnei Erignac și copiilor săi.

Societatea “Hachette Filipacchi” a contestat hotărârea dată în instanța de apel, invocând că fotografia în cauză era o imagine sumbră și atenuată a unui eveniment istoric și în această calitate nu putea constitui un atentat la viața privată a familiei Erignac. La 24 februarie 1998, Curtea de Apel din Paris a lăsat fără modificări hotărârea emisă de către judecătorul care a examinat cauza în regim de urgență, menționând, în parte, că publicarea fotografiei în cauză, în perioada doliului rudelor apropiate a d-lui Claude Erignac, constituia, dat fiind că lipsea acordul acestor persoane, un atentat semnificativ la sentimentele acestora de afecțiune, prin urmare, la intimitatea vieții lor private. Curtea de Apel a considerat că o asemenea fotografie reprezenta un atentat la demnitatea umană și a condamnat societatea “Hachette Filipacchi” la publicarea din cont propriu în săptămânalul “*Paris-Match*” a unui comunicat în care să fie specificat că publicarea acestei fotografii a fost făcută în lipsa consimțământului familiei Erignac, care consideră că o asemenea publicare atentează la intimitatea vieții sale private.

La 20 decembrie 2000, Curtea de Casație a respins recursul depus de către societatea reclamantă.

Plângeri

Invocând prevederile articolului 10, societatea reclamantă se plângea de condamnarea sa la publicarea a unui comunicat în care să se indice că fotografia domnului prefect Erignac a fost difuzată în lipsa consimțământului familiei Erignac.

Decizia Curții

Articolul 10

Curtea consideră că obligarea la publicarea unui comunicat se prezintă drept o imixtiune din partea autorităților interne în exercitarea dreptului la libertatea de exprimare a societății reclamante.

În scopul de a afla dacă această imixtiune era prevăzută de lege, Curtea relevă că articolul 9 al Codului Civil conferă judecătorilor în sarcina cărora intră supravegherea aplicării prevederilor acestuia o anumită putere ce vizează împiedicarea sau încetarea unui atentat la intimitatea vieții private. Formularea flexibilă a acestui text a favorizat dezvoltarea conceptului “vieții private” și “dreptului la imagine”, el însuși luând naștere dintr-o construcție a jurisprudenței de acum bine stabilite, și a permis adaptarea la diferite situații de fapt care certifică evoluția moravurilor, mentalității și tehnicilor.

Pe de altă parte, Curtea notează că există exemple constante în jurisprudența franceză care legitimează obligația de a publica un comunicat, considerată de către organele jurisdicționale franceze drept “una din modalitățile de reparare a prejudiciilor cauzate prin intermediul presei”. Conform părerii Curții, această practică de jurisprudență face față condițiilor de accesibilitate și previzibilitate ce sunt inerente stabilirii faptului că această formă de imixtiune este anume “prevăzută de lege” în sensul articolului 10 § 2 a Convenției.

Curtea consideră că imixtiunea în cauză urmărea un scop legitim, și anume protejarea drepturilor terțelor persoane, precum și că drepturile protejate cădeau sub incidența aplicării prevederilor articolului 8 a Convenției care garantează dreptul la respectul vieții private și de familie.

Deci, întrebarea ce stă în fața Curții este de a determina dacă imixtiunea în cauză era una “necesară într-o societate democratică”. Pentru a afla aceasta, Curtea va ține cont de sarcinile și responsabilitățile inerente exercitării dreptului la libertatea de exprimare, precum și de posibilul efect de descurajare produs de către sancțiunea aplicată de către organele jurisdicționale interne.

În ceea ce ține de “sarcinile și responsabilitățile” inerente exercitării dreptului la libertatea de exprimare, Curtea reamintește că decesul unei persoane apropiate și doliul ce urmează după aceasta, cauzează suferințe profunde, și uneori condiționează ca autoritățile să întreprindă măsurile necesare respectării vieții private și de familie a persoanelor respective. În cazul dat, publicarea fotografiei sus-menționate a fost făcută în numărul săptămânalului “*Paris-Match*” din 19 februarie 1998, adică, la scurgerea a doar 13 zile din data producerii asasinatului și zece zile mai târziu după funeraliile prefectului Erignac. Curtea consideră că

suferințele trăite de apropiații victimei asasinatului urmau să facă ca jurnaliștii să dea dovadă de prudență și precauție, întrucât asasinatul a avut loc în circumstanțe violente și traumatizante pentru familia victimei, care în mod expres s-a opus publicării fotografiei în cauză. Această publicare, făcută într-o revistă de mare tiraj, a avut drept consecință reamintirea sentimentelor traumatizante trăite de apropiații victimei ca urmare a asasinatului produs, care, deci, au putut să considere că această publicare a constituit un atentat la dreptul lor la respectul vieții private.

Curtea a examinat și caracterul descurajator al obligației de a publica un comunicat în raport cu libertatea de exprimare a presei. Instanța notează că organele jurisdicționale interne au respins cererea depusă de către familia Erignac de a sechestra exemplarele ediției în cauză, inclusiv a revistei “*Paris-Match*”. Curtea consideră că redactarea comunicatului, textul căruia după examinarea cauzei de către instanța de apel era diferit de cel dispus de prima instanță, este un fapt semnificativ ce vorbește despre atenția acordată de către organele jurisdicționale franceze respectării libertății redacționale a revistei “*Paris-Match*”, care în special este caracterizată prin prezența posibilității de a alege metoda de ilustrare a reportajelor ce conțin fotografii șocante. În aceste condiții, Curtea consideră că ordonarea publicării comunicatului în cauză, din punct de vedere principial precum și a conținutului său, constituia sancțiunea ce comporta cele mai mici restricții la exercitarea drepturilor societății reclamante comparativ cu alte sancțiuni posibile de a fi aplicate conform prevederilor legislației franceze. Astfel, societatea reclamantă nu a demonstrat cum anume ordinul de a publica comunicatul în cauză a putut efectiv produce un efect descurajator asupra dreptului la libertatea de exprimare a revistei “*Paris-Match*”.

Pentru a conchide, Curtea consideră că obligația impusă revistei “*Paris-Match*” de a publica un comunicat, obligație care, de altfel, a fost motivată de către organele jurisdicționale interne cu ajutorul motivelor ce erau în același timp și “pertinente și suficiente”, era una proporțională față de scopul legitim pe care-l urmărea și, deci, era una “necesară într-o societate democratică”.

Curtea conchide, cu cinci voturi pro și două contra, că în cazul condamnării societății “Hachette Filipacchi” ca urmare a publicării în săptămânalul “*Paris-Match*” a unei fotografii a cadavrului prefectului de Corsica d-lui Claude Erignac **normele articolului 10** (dreptul la libertatea de exprimare) a Convenției Europene a Drepturilor Omului **nu au fost încălcate**.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

DUPUIS și alții versus FRANȚA

(№1914/02) din 07.06.2007

Faptele principale

Reclamanții, Jérôme Dupuis și Jean-Marie Pontaut, sunt doi jurnaliști francezi, născuți în 1964 și 1947, respectiv, locuind la Paris; precum și editura Librăria “Arthème Fayard”.

Cazul ține de condamnarea penală a reclamanților din cauza publicării în anul 1996 a unei lucrări intitulată “*Urechile Președintelui*” ce se referea la ceea ce a fost numit în Franța “ascultările din Elysée”. Acest sistem ilegal de ascultări a liniilor telefonice și a arhivelor, organizat la nivel de conducere de vârf a statului francez și vizând numeroase personalități membri a societății civile, a funcționat în perioada 1983 – 1986.

În 1982 a fost creată o “Misiune de coordonare, informare și acțiune contra terorismului”. Această “celulă anti-teroristă” din Elysée a activat din anul 1983 până în martie 1986 la Președinția Republicii franceze și a procedat la ascultări ale liniilor telefonice și a înregistrărilor. La începutul anilor 1990, presa a publicat lista celor 2 000 de persoane convorbirile cărora au fost ascultate, printre care figurau multe personalități, jurnaliști și avocați. Acest caz a fost pe larg mediatizat.

În 1993, a fost făcută publică o informație judiciară, conform căreia, d-l G.M., directorul adjunct a cabinetului președintelui François Mitterrand la momentul punerii în funcțiune a sistemului de ascultare, a fost supus audierilor fiind acuzat de încălcarea dreptului la respectul vieții private a altor persoane.

Câteva zile mai târziu după decesul președintelui Mitterrand ce a avut loc în ianuarie 1996, editura “Arthème Fayard” a publicat lucrarea “*Urechile Președintelui*” scrisă de către reclamanți, în care era descrisă funcționarea sistemului de ascultare în sânul Elysée.

D-l G.M. a depus o plângere în cauză civilă contra d-lor Pontaut și Dupuis bazată pe păstrarea unor documente ce proveneau din încălcarea tainei profesionale, tăinuirea încălcării tainei profesionale și tăinuirea furtului. Conform afirmărilor sale, 36 de pasaje din lucrarea scrisă de către reclamanți reproduceau conținutul proceselor-verbale a declarațiilor făcute în fața judecătorului de instrucție, iar patru anexe la lucrare reprezentau “facsimilele ascultărilor” identice documentelor ce figurau în această procedură.

Reclamanții au contestat învinuirea precum că ei au obținut informațiile lor în mod ilegal, dar au refuzat să divulge sursele din care au obținut aceste informații și au relevat în special că ulterior un număr întreg de persoane care au fost ascultate de către judecată au făcut publice conținutul declarațiilor lor.

La 10 septembrie 1998, instanța de judecată supremă din Paris a constatat că atât facsimilele cât și extrasele din procesele-verbale proveneau din dosarul de instrucție la care puteau avea acces doar persoanele ce erau subiectele păstrării secretului de instrucție sau tainei profesionale. Instanța a considerat că reclamanții, jurnaliști experimentați, nu au avut dreptul să ignoreze faptul că aceste documente cădeau sub incidența secretului de instrucție sau tainei profesionale. În consecință, instanța i-a declarat pe d-nii Pontaut și Dupuis culpabili de tăinuirea încălcării secretului de instrucție sau tainei profesionale și i-a condamnat pe fiecare la achitarea unei amenzi în echivalent a 762,25 EURO. Printre altele, instanța a condamnat reclamanții solidar la achitarea d-lui G.M. a sumei echivalente cu 7 622,50 EURO în calitate de compensare a daunelor-interese și a declarat Librăria “Arthème Fayard” răspunzătoare civilmente. Lucrarea reclamanților a continuat să fie publicată și nici un exemplar al acesteia nu a fost sechestrat.

La 16 iunie 1999 Curtea de Apel din Paris a lăsat fără modificări hotărârea emisă de către instanța precedentă, iar Curtea de Casație a respins plângerea depusă de către reclamanți la 19 iunie 2001.

În noiembrie 2005, d-l G.M. a fost condamnat la șase luni de privațiune de libertate cu suspendarea executării pedepsei și la achitarea unei amenzi în sumă de 5 000 EURO.

Plângeri

Invocând prevederile articolelor 10 (dreptul la libertatea de exprimare) și 6 § 2 (prezumția nevinovăției), reclamanții denunțau condamnarea lor.

Decizia Curții

Articolul 10

Curtea relevă că condamnarea reclamanților constituie o imixtiune în dreptul lor la libertatea de exprimare și că această imixtiune era prevăzută de Codul Penal francez, urmărind scopul legal de a proteja dreptul d-lui G.M. la un proces echitabil în vederea respectării prezumției nevinovăției.

În scopul de a afla dacă această imixtiune era una necesară într-o societate democratică, Curtea, de la bun început, observă că tema lucrării ținea de niște dezbateri care reprezentau un interes public considerabil. Aceste dezbateri contribuiau la ceea ce a fost convențional numit o afacere de stat, fapt ce, incontestabil, era interesant publicului larg, oferind anumite informații și idei, personalitățile convorbirilor telefonice ale cărora au fost ascultate ilegal, de condițiile în care acestea au fost realizate, precum și de faptul cine a dat acest ordin.

Curtea reamintește în această privință că normele Convenției nu lasă loc pentru impunerea restricțiilor asupra exercitării dreptului la libertatea de exprimare în domeniul dezbaterilor politice cu privire la chestiuni de interes general și că limitele criticii admisibile în privința oamenilor politici sunt mai largi decât dacă ar fi vorba de un simplu individ. Or, dacă însuși d-l G.M. nu era un politician, fiind unul din principalii colaboratori ai președintelui Mitterrand, el dispunea de toate caracteristicile unui politician influent, evident implicat în viața politică, la cel mai înalt nivel al executivului.

Pe de altă parte, considerând că lucrarea scrisă de reclamanți după exemplul cronicilor judiciare, răspundea unor cerințe concrete înaintate de public, care în zilele noastre este tot mai interesat în a cunoaște intermitențele justiției cu viața de zi-de-zi, Curtea este de părerea că publicul avea un interes legitim de a fi informat și de a se informa cu privire la proces și, anume, referitor la faptele relatate în lucrarea menționată. Curtea la fel insistă și asupra importanței rolului pe care îl joacă mass-media în domeniul justiției penale.

Deci, Curtea urmează să determine dacă, în acest caz, interesul de a informa publicul prevala asupra “sarcinilor și responsabilităților” ce reveneau reclamanților reieșind din sursa dubioasă de obținere a documentelor de care dispuneau. În această privință, Curtea consideră legitimă dorința de a acorda protecție deosebită secretului de instrucție ținând cont de circumstanțele efectuării procedurii penale, atât pentru administrarea justiției cât și pentru dreptul la respectul prezumției nevinovăției a persoanelor ce sunt audiate în fața instanțelor de judecată. Cu toate acestea însă, în cazul dat, la momentul publicării lucrării scrise de către reclamanți, pe lângă faptul mediatizării pe larg a afacerii “ascultărilor din Elysée”, toată lumea deja cunoștea că dl. G.M. era audiat în justiție pe

marginea acestui caz, într-o procedură ce dura mai bine de trei ani, care s-a soldat cu condamnarea sa la privațiune de libertate cu suspendarea executării, fapt ce a intervenit aproape cu zece ani mai târziu după publicarea lucrării. Printre altele, Guvernul nu a stabilit cum anume, în circumstanțele acestei cauze, divulgarea informațiilor confidențiale ar fi putut influența în mod negativ atât asupra dreptului la respectul prezumției nevinovăției a d-lui G.M., precum și asupra hotărârii de condamnare intervenită după scurgerea aproape a zece ani din momentul publicării lucrării. Printre altele, ulterior apariției lucrării în cauză și pe parcursul perioadei de instrucție, dl. G.M. în numeroase articole de presă nu o dată și-a expus opiniile cu privire la această afacere.

În aceste condiții, Curtea consideră că protecția informațiilor confidențiale nu constituia o cerință imperativă preponderentă. Curtea își pune întrebarea dacă mai exista vreun interes în menținerea în secret a informațiilor, conținutul cărora, cel puțin în parte, era deja cunoscut publicului larg, din cauza atât a mediatizării a cazului, cât și din motivul personalităților ce au fost victimele acestor practici ilegale.

Deci, Curtea consideră că urmează să apreciem cu cea mai mare prudență necesitatea de a pedepsi pe motiv de divulgare a secretului de instrucție sau tainei profesionale jurnaliștili care participau la dezbaterile publice de o asemenea importanță, exercitând în așa mod misiunea lor de “câine de pază” a democrației. Din afirmațiile reclamantilor, de altfel necontestate, reiese că aceștia au acționat respectând regulile eticii jurnalistice, în măsura în care publicațiile în cauză au servit în așa mod nu doar obiectului, ci și credibilității informațiilor comunicate, atestând exactitudinea și autenticitatea acestora.

În fine, Curtea reamintește ca atentarea la dreptul la libertatea de exprimare poate produce un efect descurajator asupra exercitării acestui drept, efect care nu poate fi eliminat de caracterul relativ moderat al sancțiunilor aplicate reclamantilor în cazul dat.

În concluzie, Curtea consideră că condamnarea reclamantilor se prezintă drept o imixtiune disproporționată în dreptul acestora la libertatea de exprimare și că aceasta nu era necesară într-o societate democratică. Curtea a conchis asupra **încălțării normelor articolului 10.**

Articolul 6 § 2

Ținând cont de concluzia încălțării normelor articolului 10, Curtea consideră că nu este cazul de a purcede la examinarea separată a plângerilor depuse de către reclamantii din punct de vedere a stipulărilor articolului 6 § 2.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

GORELISHVILI *versus* GEORGIA

(№12979/04) din 05.06.2007

Faptele principale

Reclamanta, Iinar Gorelishvili, este o cetățeană a Georgiei născută în anul 1969 și domiciliată la Tbilisi (Georgia). La momentul producerii evenimentelor ea era jurnalistă.

În iulie 2000, reclamanta a publicat în ziarul “Meridiani 44” un articol în care critica mai multe personalități și membri de guvern, din cauza conținutului declarațiilor de venituri ale acestora. Articolul în cauză figura în cronică ziarului unde erau comunicate informații cu privire la situația financiară a politicienilor, informații ce se bazau pe conținutul declarațiilor cu privire la venituri pe care aceștia le-au făcut.

Începutul articolului era publicat pe prima pagină a ziarului și conținea și o fotografie a unei reședințe de vară ce-i aparținea d-lui Givi Lominadze, care, la momentul desfășurării evenimentelor era un deputat în exil din parlamentul abhazian. Apoi era trecută în revistă situația financiară a d-lui Lominadze. Bazându-se pe conținutul declarației sale cu privire la venituri, jurnalista a scris că “ginerile l-ar fi ajutat pe socrul său [deputatul], ajutor fără de care acesta din urma n-ar fi reușit să ducă la sfârșit construcția reședinței sale de vară (...)” și că “urma să se creadă că dl. Lominadze și asemenea oameni ca el se hrănesc din aer și nu cheltuiește nici un bănuț din ceea ce câștigă. În caz contrar, cum ar fi reușit să aghionisească o asemenea avere?”.

Dl. Lominadze a înaintat o acțiune în cauză de defăimare contra d-nei Gorelishvili și redactorului ziarului “Meridiani 44”, susținând că în articol se afirma că el a achiziționat reședința de vară și un apartament la Tbilisi anume din momentul alegerii sale în calitate de deputat în 1993, pe când cea mai mare parte din bunurile de care dispunea îi aparțineau încă din anii 70 – 80.

La 23 ianuarie 2002, judecătoria raională din Vake-Saburtalo (Tbilisi) a hotărât că articolul în cauză era destul de sarcastic și umilitor, formând astfel la cititori o opinie negativă despre dl. Lominadze. Instanța a considerat, printre altele, că reclamanta nu a demonstrat, cum era cazul să o facă conform prevederilor articolului 18 § 2 a Codului Civil, că ea nu avea intenție de a-l acuza pe dl. Lominadze de corupție. În consecință, instanța de judecată a recunoscut-o pe reclamantă culpabilă în cauza de defăimare, a condamnat editura să publice o dezmințire și i-a alocat pârâtului 100 GEL (aproximativ 46 EURO) în calitate de reparare a prejudiciului moral și 500 GEL (230 EURO) în calitate de compensare a cheltuielilor și altor recompense.

La 12 septembrie 2003, Curtea Supremă, bazându-se la fel pe dispozițiile articolului 18 § 2 a Codului Civil, a hotărât că criticile formulate de către reclamantă erau lipsite de fundamentare și că aceasta a dat dovadă de neglijență. Ea a condamnat solidar reclamanta și redactorul ziarului la plata a 100 GEL (46 EURO) d-lui Lominadze și să fie revocate pasajele citate ale articolului, care lăsausă se creadă că deputatul și-a construit reședința sa de vară fără de a-și cheltui economiile.

Conform spuselor reclamantei, această hotărâre definitivă i-a fost notificată cu depășirea termenului prescris și nu conținea nici ștampila, nici semnătura grefierului Curții Supreme.

Plângeri

Invocând dispozițiile articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare), reclamanta susținea că procesul în cauza de defăimare a dus la impunerea unei restricții nejustificate asupra libertății sale jurnalistice. Bazându-se pe normele articolului 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil), reclamanta se plângea de lipsirea de

posibilitatea de a depune în termen de șase luni (ce îi erau acordate conform Convenției) o contestare din cauză că Curtea Supremă nu i-a înmânat în termen o copie a hotărârii emise la 12 septembrie 2003.

Decizia Curții

Articolul 10

Părțile nu contestă că hotărârea emisă de către Curtea Supremă la 12 septembrie 2003 constituia o “imixtiune” în dreptul la libertatea de exprimare a reclamantei, și că această imixtiune era “prevăzută de lege” – în cazul dat, de normele articolului 18 § 2 a Codului Civil – și că aceasta urmărea “un scop legitim” de protejare a drepturilor altor persoane. Prin urmare, Curtea urmează să stabilească dacă imixtiunea în cauză era “necesară într-o societate democratică”.

În acest scop, Curtea va acorda atenție următoarelor elemente: situației în care se aflau părțile, conținutului articolului în cauză și calificării atribuite de către instanțele de judecată declarațiilor ce ulterior au condus la declanșarea conflictului judiciar.

Reclamanta de profesie este jurnalistă. Sarcinile de funcție îi impuneau răspândirea informațiilor și ideilor cu privire la subiectele ce prezentau interes general. Chiar dacă urma să țină cont de drepturile și protecția reputației altor persoane, ea la fel dispunea și de un anumit grad de libertate jurnalistică care includea o posibilă recurgere la o anumită exagerare, chiar la provocare.

Dl. Lominadze era deputat al parlamentului abhazian în exil. Curtea reamintește că oamenii politici, reieșind din însăși natura funcțiilor pe care le îndeplinesc, sunt expuși controlului din partea publicului și urmează să dea dovadă de un grad mai mare de toleranță față de critici.

Articolul în cauză nu a divulgat nici o informație confidențială și contribuia la desfășurarea dezbaterilor publice cu privire la o chestiune de interes general - la corupția care se instalase în sectorul public. Curtea relevă că subiectul articolului – averea unui anumit deputat, era cu atât mai interesantă opiniei publice, cu cât acesta nu era străin problemei abhaziene.

Curtea reamintește că imixtiunea menționată era limitată la pasajele din articol în care se puneau la dubiu mijloacele d-lui Lominadze de care acesta s-a folosit pentru a-și construi reședința sa de vară. La momentul desfășurării evenimentelor, dispozițiile de drept intern ale Georgiei cu privire la defăimare – anume prevederile articolului 18 § 2 a Codului Civil – nu stabileau distincția între declarațiile de fapt și judecățile de valoare, ceea ce a făcut ca Curtea Supremă să califice afirmațiile examinate în calitate de declarații de fapte fără de a purcede la examinarea posibilității dacă acestea ar putea fi judecați de valoare. Curtea consideră că o asemenea analiză este incompletă și că ea denotă o abordare unilaterală a aprecierii expresiilor incompatibile cu libertatea de exprimare a opiniilor.

Din partea sa, Curtea consideră că afirmațiile incriminate reflectau opinia reclamantei în ceea ce ține de sinceritatea declarațiilor cu privire la venituri semnate de către dl. Lominadze. Reiese de la sine că dovada unei opinii personale așa cum este cea formulată de către reclamantă nu putea fi prezentată. Ținând cont de

valoarea patrimoniului d-lui Lominadze, veniturile mari de care el dispunea și de rudenia sa cu directorul serviciului de securitate a președinției, este puțin probabil de a considera articolul în cauză drept fiind o atacă nefondată împotriva deputatului sus-menționat.

Curtea nu este convinsă de teza conform căreia reclamanta urma să încerce să obțină informații precise referitor la momentul când dl. Lominadze a achiziționat bunurile menționate și mijloacele pe care le-a utilizat în acest scop. După cum a fost recunoscut și de către reprezentanții Guvernului, în declarația oficială de venituri a d-lui Lominadze nu era indicată nici o dată de provenire a bunurilor sale. În consecință, nu putem considera că reclamanta a denaturat sau neglijat vreo informație ce era accesibilă publicului. Curtea consideră că în exercițiul profesiei de jurnalist, reclamanta urma să se bazeze pe informațiile conținute într-un document oficial fără de a avea obligația de a întreprinde cercetări suplimentare. În caz contrar, rolul “câinelui de pază” care-i revine presei într-o societate democratică ar fi fost diminuat.

Reieșind din cele expuse, Curtea conchide că motivele invocate de către Curtea Supremă nu sunt pertinente și suficiente pentru a justifica imixtiunea în dreptul reclamantei la răspândirea informațiilor și ideilor cu privire la subiectele de interes general. Deci, instanța deduce că imixtiunea dată nu era necesară într-o societate democratică și că **a fost comisă încălcarea prevederilor articolului 10.**

Articolul 6 § 1

Curtea relevă că dosarul acestei cauze nu permite a concluziona că procedura disponibilă conform normelor dreptului intern, considerată în ansamblu, a dus la încălcarea normelor articolului 6 § 1. Reiesă că în această parte, cererea depusă de către reclamantă urmează a fi respinsă.

Aplicând dispozițiile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) a Convenției, Curtea îi alocă reclamantei 1 500 EURO în calitate de reparare a prejudiciului moral.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

ÜSTÜN *versus* TURCIA (№37685/02) din 10.05.2007

Reclamantul, Saim Üstün, este un cetățean turec născut în anul 1963 și domiciliat la Istanbul.

La momentul producerii evenimentelor, el era proprietarul unei mici edituri independente. În 1992, aceasta a publicat o carte cu privire la viața și opiniile politice a unui cineast de extremă stângă, Yılmaz Güney.

Plângerea reclamantului ține de persecutările penale ce au fost întreprinse contra lui în octombrie 2000 pe motiv de răspândire a propagandei separatiste. La început condamnat la șase luni privațiune de libertate, această pedeapsă a fost ulterior comutată în amendă, iar în fine reclamantul a fost achitat, sancțiunea sa, astfel, fiind anulată.

Reclamantul invoca prevederile articolelor 10 (dreptul la libertatea de exprimare) și 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil), precum și normele articolului 1 a Protocolului nr. 1 (protecția proprietății).

Curtea consideră că conținutul pasajelor invocate de către organele jurisdicționale interne în vederea susținerii acușării nu poate fi considerat drept fiind culmea violenței, rezistenței armate sau apelului la răscoală și cu atât mai mult drept fiind propaganda discursurilor de ură. Ținând cont de faptul că dl. Üstün a rămas sub condamnare pe parcursul unui an, fiind obligat să plătească o amendă pentru a scăpa de închisoare, Curtea conchide că imixtiunea în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare era disproporționată față de scopurile urmărite și nu era “necesară într-o societate democratică”.

Reieșind din cele expuse, Curtea a conchis în unanimitate asupra **încălțării dispozițiilor articolului 10**, și-i alocă reclamantului 2 000 EURO în calitate de compensare a prejudiciului moral și 1 000 EURO în calitate de cheltuieli și alte recompense.

Curtea declară în rest plângerea inadmisibilă spre examinare suplimentară din punct de vedere a invocării altor încălțări.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

KAR și alții *versus* TURCIA

(№58756/00) din 03.05.2007

Reclamanții, Nazmi Kar, Zekeriya Özen, Fuat Başarılı și Osman Yavuz, sunt cetățeni turci, născuți în 1972, 1969, 1969 și 1968, respectiv. Toți locuiesc în Turcia.

În perioada martie – aprilie 1997, fiecare din reclamanți au jucat un rol în piesa de teatru cu titlul “Un dușman al justiției”, care a fost prezentată de opt ori în diferite localități ale Turciei. Reprezentanții mass-media s-au arătat foarte interesați de această piesă, unele ziare chiar au citat dispozițiile Codului Penal de încălțarea cărora erau suspectați reclamanții. Aceștia au fost arestați în aprilie 1997, apoi au fost plasați sub supraveghere. În fine, în mai 1999, reclamanții au fost condamnați pe motivul “incitării la ostilități bazate pe distincția între clasele sociale, rasă, religie denumiri și regiuni”, fiecare din ei urmând să execute cinci ani și șase luni de privațiune de libertate și să achite o amendă. Reclamanții au fost eliberați de pedeapsă ținând cont de termenul pedepsei deja executat.

Invocând prevederile articolului 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil), reclamanții se plâneau de lipsa de echitate a procedurii penale întreprinse contra lor. Ei la fel afirmau și că calificarea de către reprezentanții mass-media a piesei jucate de ei a constituit o încălțare a dispozițiilor articolului 6 § 2 (prezumția nevinovăției) și că dreptul turc le-a îngărdit accesul la un avocat pe parcursul primelor patru zile de supraveghere, ceea ce, conform părerii lor, constituia o încălțare a prevederilor articolului 6 § 3 c). În fine, reclamanții considerau că condamnarea și pedeapsa aplicată reprezentau o încălțare a normelor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare).

Curtea a conchis în unanimitate că **a fost comisă încălcarea dispozițiilor articolului 6 § 1** din motivul prezenței unui magistrat militar în completul Curții de Securitate de Stat din Ankara care a examinat cauza și a condamnat reclamantul. Curtea consideră că nu este cazul de a purcede la examinarea ulterioară a altor plângeri ce reies din încălcarea acestor dispoziții.

Curtea observă, printre altele, că normele articolului 10 includ și libertatea de exprimare artistică și că această libertate este valabilă nu doar pentru “informațiile” sau “ideile” admise sau considerate drept fiind inofensive sau fără însemnătate, dar și pentru acelea care șochează, uluiesc și deranjează. Reieșind din acest considerent, precum și din faptul că nu au fost jucate decât opt prezentări a piesei în cauză, ceea ce a putut produce doar un impact limitat, Curtea conchide că condamnările reclamanților nu erau, anume reieșind din durata acestora, “necesare într-o societate democratică”. Deci, Curtea conchide în unanimitate că **a avut loc încălcarea prevederilor articolului 10.**

Curtea alocă 10 000 EURO fiecăruia din reclamanți în calitate de reparare a prejudiciului material și moral și 4 000 EURO în ansamblu reclamanților în vederea compensării cheltuielilor și a altor recompense.

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

ULUSOY și alții *versus* TURCIA (№34797/03) din 03.05.2007

Cei 12 reclamanți toți sunt cetățeni turci domiciliați la Istanbul. Ei sunt actori de teatru și fac parte din trupa “*Teatra Jiyana nû*” (“Teatrul vieții noi” în traducere din kurdă).

În decembrie 1999, prefectura de Ankara nu a eliberat o autorizație pentru trupa menționată de a juca la Ankara o piesă în limba kurdă, “*Komara Dinan Sermola*” (“Republica nebunilor”) cu care aceasta era în turneu.

Reclamanții au depus un recurs administrativ în vederea anulării deciziei de refuz în emiterea autorizației. Reprezentanții prefecturii în fața instanței administrative au făcut referință la faptul că piesa în cauză era de natură să perturbeze ordinea publică, dat fiind conținutul cazierelor judiciare ale actorilor care erau fie condamnați fie urmăriți pe motivul activităților pe care le desfășurau în susținerea PKK (Partidului muncii din Kurdistan).

Procedura s-a încheiat cu respingerea cererii de către Consiliul de Stat la 27 ianuarie 2003.

Reclamanții susțineau că interdicția de a interpreta piesa în cauză a încălcat în special normele articolelor 10 (dreptul la libertatea de exprimare) și 14 (interdicția discriminării).

Curtea relevă că interdicția de a juca piesa se prezintă drept o imixtiune în dreptul reclamanților la libertatea de exprimare. Această imixtiune era prevăzută de lege și urmarea scopul legitim de protejare a ordinii publice și prevenire a crimelor.

În ceea ce privește necesitatea acestei imixtiuni, Curtea estimează că chiar dacă e să admitem că refuzul era, în principiu, motivat de o potențială amenințare a ordinii publice ținând cont de înscrisurile în cazierul judiciar al artiștilor, motivarea hotărârii adoptată de către instanța administrativă face impresia că utilizarea limbii kurde în cadrul reprezentării unei piese constituie o circumstanță ce ar putea agrava survenirea unei potențiale dezordini.

Or, conform opiniei Curții, dreptul intern nu indica cu suficientă claritate întinderea modalităților de exercitare a puterii de apreciere de care dispun autoritățile în domeniul pronunțării restricțiilor prealabile prezentării unei opere artistice și interzicerii utilizării unei alte limbi decât celei turce în piesele teatrale. Prin urmare, Curtea consideră că imixtiunea în cauză nu poate fi considerată ca fiind “necesară într-o societate democratică”.

Curtea a conchis în unanimitate asupra **încălțării normelor articolului 10** și a dispus ca nu există plângeri pe care ar fi cazul de a le examina în mod separat.

Instanța alocă fiecărui reclamant 1 000 EURO în vederea reparării morale și în comun 2 000 EURO în calitate de compensare a altor cheltuieli și recompense.

* * *

Acte normative:

PARLAMENTUL
REPUBLICII MOLDOVA



ПАРЛАМЕНТ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

L E G E

pentru modificarea și completarea Codului penal al Republicii Moldova

nr. 110-XVI din 27.04.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/360 din 08.06.2007

* * *

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.I. - Codul penal al Republicii Moldova nr.985-XV din 18 aprilie 2002 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.128-129, art.1012), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 21 alineatul (4), cifrele "185¹" se substituie cu cifrele "185¹-185³", iar cifrele "246" se substituie cu cifrele "246¹".

2. La articolul 185¹, alineatele (2) și (3) vor avea următorul cuprins:

"(2) Comercializarea, închirierea sau schimbul de exemplare de opere sau de fonograme cu violarea drepturilor de autor și/sau a drepturilor conexe prin anunțuri publice, prin mijloace electronice de comunicare sau prin expunere publică a cataloagelor cu coperte ori a copertelor operelor sau fonogramelor, punerea cu bună știință la dispoziție de către agenții economici a spațiilor, echipamentelor, mijloacelor de transport, bunurilor sau serviciilor proprii în vederea valorificării ilegale de către o altă persoană fizică sau juridică a operelor și/sau a interpretărilor, fonogramelor, emisiunilor care formează obiectul dreptului de autor sau al drepturilor conexe, precum și refuzul de a declara proveniența exemplarelor de opere sau de fonograme comercializate, închiriate sau schimbate cu violarea drepturilor de autor și/sau a drepturilor conexe,

se pedepsesc cu amendă de la 800 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 2.000 la 4.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(3) Comercializarea, închirierea, schimbul, transmiterea cu titlu gratuit, exportarea, depozitarea sau altă valorificare a exemplarelor de opere și/sau fonograme, de programe de computer, de baze de date fără marcajele de control corespunzătoare și fără deținerea, la momentul controlului, a contractelor de autor încheiate cu titularii de drepturi asupra lor, precum și aplicarea necorespunzătoare a marcajelor de control, altele decât pentru suporturile materiale specificate în anexele la cererea de eliberare a marcajelor sau aplicarea marcajelor de control pe exemplarele de operă sau fonograme valorificate fără consimțământul titularului de drepturi, dacă valoarea acestor obiecte este de proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 800 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 2.000 la 4.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani."

3. După articolul 185¹ se introduc articolele 185² și 185³ avînd următorul cuprins:

"Articolul 185². Încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială

(1) Răspîndirea informațiilor privind invenția, modelul de utilitate, desenul sau modelul industrial, soiul de plantă, topografia circuitului integrat fără consimțământul autorului (creatorului) sau al succesorului său în drepturi, pînă la publicarea oficială

a datelor din cererea de înregistrare, de către o persoană căreia aceste informații i-au fost încredințate sau i-au devenit cunoscute în alt mod, precum și însușirea frauduloasă de către un terț a calității de autor al invenției, al modelului de utilitate, al desenului sau al modelului industrial, al soiului de plantă, al topografiei circuitului integrat sau constrângerea la coautorat

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore.

(2) Folosirea ilicită a mărcii sau a denumirii de origine a produsului protejate, folosirea unor semne identice ori similare care pot fi confundate cu mărcile sau cu denumirile de origine ale produsului înregistrate sau a căror înregistrare este solicitată în numele unor alte persoane pentru marcarea de produse ori servicii identice cu cele pentru care marca (denumirea de origine) a fost înregistrată, fabricarea, folosirea, importul, exportul, transportarea, oferirea spre vânzare, vânzarea, orice alt mod de punere în circulație economică sau stocarea în aceste scopuri a produselor marcate cu astfel de semne, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(3) Fabricarea, importul, exportul, transportarea, oferirea spre vânzare, vânzarea, alt mod de punere în circulație economică sau stocarea în aceste scopuri a produsului, folosirea de procedee, ceea ce constituie invenții sau modele de utilitate ori include obiectul invenției sau al modelului de utilitate protejate, pentru care, în conformitate cu legislația, este necesară autorizare din partea titularului, efectuate fără această autorizare, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(4) Fabricarea, importul, exportul, oferirea spre vânzare, vânzarea, alt mod de punere în circulație economică sau stocarea în aceste scopuri a produsului obținut prin aplicarea desenului sau modelului industrial protejate, dacă acest produs, integral sau într-o măsură substanțială, este o copie a desenului sau a modelului industrial protejate, pentru care, în conformitate cu legislația, este necesară autorizare din partea titularului, efectuate fără această autorizare, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(5) Producerea, reproducerea, condiționarea în scop de înmulțire, oferirea spre vânzare, vânzarea sau alte forme de comercializare, importul, exportul sau stocarea în aceste scopuri a materialului soiului de plantă pentru care, în conformitate cu legislația, este necesară autorizare din partea titularului, efectuate fără această autorizare, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(6) Reproducerea topografiei circuitului integrat sau a unei părți a acesteia, importul, exportul, oferirea spre vânzare, vânzarea sau distribuirea în orice alt mod în scopuri comerciale a topografiei circuitului integrat pentru care, în conformitate cu legislația, este necesară autorizare din partea titularului, efectuate fără această autorizare, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amendă de la 500 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(7) Acțiunile de la alin.(1), (2), (3), (4), (5) și (6) săvârșite:

- a) repetat;
- b) de două sau mai multe persoane;
- c) de un grup criminal organizat sau de o organizație criminală;
- d) prin constrângere fizică sau psihică;
- e) în proporții deosebit de mari

se pedepsesc cu amendă de la 3.000 la 5.000 de unități convenționale sau cu închisoare de la 3 la 5 ani, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 7.000 la 10.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani sau cu lichidarea ei.

Articolul 185³. Declarațiile intenționat false în documentele de înregistrare ce țin de protecția proprietății intelectuale

Declarațiile intenționat false, operarea intenționată cu înscrieri false în documentele ce țin de protecția proprietății intelectuale, precum și falsificarea documentelor necesare eliberării titlului de protecție, perfectarea intenționată a

documentelor falsificate sau prezentarea intenționată de documente cu date care subminează autoritatea solicitantului de protecție a obiectului de proprietate intelectuală

se pedepsesc cu amendă de la 800 la 1.000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.”

4. După articolul 246 se introduce articolul 246¹ avînd următorul cuprins:

„Articolul 246¹. Concurența neloială

Orice act de concurență neloială, inclusiv:

- a) crearea, prin orice mijloace, de confuzie cu întreprinderea, cu produsele sau cu activitatea industrială sau comercială a unui concurent;
- b) răspîndirea, în procesul comerțului, de afirmații false, care discreditează întreprinderea, produsele sau activitatea de întreprinzător a unui concurent;
- c) inducerea în eroare a consumatorului referitor la natura, la modul de fabricare, la caracteristicile, la aptitudinea de întrebuințare sau la cantitatea mărfurilor concurentului;
- d) folosirea denumirii de firmă sau a mărcii comerciale într-o manieră care să producă confuzie cu cele folosite legitim de un alt agent economic;
- e) compararea în scopuri publicitare a mărfurilor produse sau comercializate ale unui agent economic cu mărfurile unor alți agenți economici

se pedepsesc cu amendă de la 600 la 1.000 de unități convenționale sau cu închisoare de la 1 la 3 ani, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3.500 la 5.000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.”

Art. II. - Guvernul, în termen de 60 de zile:

- va prezenta Parlamentului propuneri pentru modificarea și completarea Codului de procedură penală;

- va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

Marian LUPU

Chișinău, 27 aprilie 2007.

Nr.110-XVI.

*

*

*

PARLAMENTUL
REPUBLICII MOLDOVA



ПАРЛАМЕНТ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

H O T Ă R Î R E

cu privire la demisia unui membru al Consiliului de Observatori al instituției
publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova"

nr. 146-XVI din 22.06.2007

Monitorul Oficial nr.90-93/403 din 29.06.2007

* * *

Parlamentul adoptă prezenta hotărîre.

Art.1. - Se ia act de cererea de demisie a doamnei Victoria MUSTEAȚĂ din funcția de membru al Consiliului de Observatori al instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" și se constată vacanța funcției.

Art.2. - În termen de o lună, Consiliul Coordonator al Audiovizualului va iniția procedura de selectare a candidaților la postul vacant de membru al Consiliului de Observatori pentru a-i prezenta Parlamentului spre confirmare conform art.56 alin.(3) din Codul audiovizualului al Republicii Moldova.

Art.3. - Prezenta hotărîre intră în vigoare la data adoptării.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

Marian LUPU

Chișinău, 22 iunie 2007.

Nr.146-XVI.

* * *

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la cererile prelabile ale întreprinderilor "Ulduz-Grup" SRL,
ÎM "SUN Communications" SRL, "Radio- Star" SRL,
"Канал Единоборств" SRL

nr. 58 din 24.04.2007

Monitorul Oficial nr.64-66/322b din 11.05.2007

* * *

"Ulduz-Grup" SRL, prin Cererea prelabilă nr.17/18 din 30.03.07, insistă asupra anulării Art.8, 9 ale Deciziei CCA nr.26 din 13.02.07 privind neacordarea frecvențelor solicitate prin concurs (90,70 MHz - Chișinău, 99,50 MHz - Comrat, 101,5 MHz - Bălți).

ÎM "SUN Communications" SRL, care a retransmis canalul "Boeț", prin Cererea prelabilă nr.01/1456 din 05.04.07, "Radio- Star" SRL, care este distribuitor al canalului "Boeț", prin Cererea prelabilă nr.79 din 04.04.07, "Канал Единоборств" SRL din Moscova, care este producător al canalului nominalizat, solicită revocarea Deciziei CCA nr.27 din 22.02.07 privind interzicerea difuzării serviciului de programe al canalului TV "Boeț" (Federația Rusă) pe teritoriul Republicii Moldova.

Examinările efectuate, dezbaterile publice, organizate în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, au demonstrat că frecvențele scoase la concurs, solicitate de întreprinderea "Ulduz-Grup" SRL, nu i-au fost acordate dat fiind că ea nu a acumulat numărul necesar de voturi.

"Probele" întru susținerea propriilor cereri de revocare a Deciziei CCA nr.27 din 22.02.07 asupra canalului TV "Boeț", înaintate de reprezentanții ÎM "SUN Communications" SRL, "Radio- Star" SRL și "Канал Единоборств" SRL, nu au nici un suport.

Ca urmare a acestor constatări și în conformitate cu Art.37-40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și cu Legea contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Cererea prealabilă a întreprinderii "Ulduz-Grup" SRL, lipsită de temei, se respinge.

Art.2. Cererile prealabile ale întreprinderilor ÎM "SUN Communications" SRL, "Radio- Star" SRL, "Канал Единоборств" SRL privind revocarea Deciziei CCA nr.27 din 22.02.07 despre interzicerea retransmisiei serviciului de programe difuzat de canalul TV "Boeț" (Federația Rusă) pe teritoriul Republicii Moldova, lipsite de temei, se resping.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere (dl Pulbere V.).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

SECRETARUL CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 24 aprilie 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

**cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie pentru ÎM "ORANGE
MOLDOVA" SA (ÎM "Voxtel" SA), "EMH-GARANT-SISTEM" SRL,
"VIRAVID-LUX" SRL, "RUFNAT" SRL**

nr. 55 din 24.04.2007

Monitorul Oficial nr.64-66/322a din 11.05.2007

* * *

ÎM "ORANGE MOLDOVA" SA (ÎM "Voxtel" SA) solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru distribuirea prin rețeaua de telefonie celulară mobilă "Orange Moldova", standardul GSM, a 5 canale TV. Astfel, abonatul, telefonul căruia permite conectarea la "Internet", va putea viziona canalele UTV, Senso TV, Național TV, N 24 (România) și Muzica TV (Moldova).

Întreprinderea "EMH-GARANT-SISTEM" SRL solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru distribuirea prin satelit a programelor canalului "TNT" din Federația Rusă.

"VIRAVID-LUX" SRL intenționează să construiască o rețea de televiziune prin cablu în s.Pitușca, r-nul Călărași, adresându-se cu o cerere de eliberare a Autorizației de retransmisie.

"RUFNAT" SRL din or.Cricova, mun.Chișinău, solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul de televiziune prin cablu "Rufnat-TV" din s.Coșernița, r-nul Criuleni.

Ca urmare a examinării cererilor și în conformitate cu prevederile Art.28 al Codului audiovizualului nr.260 din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se eliberează Autorizația de retransmisie ÎM "ORANGE MOLDOVA" SA (ÎM "Voxtel" SA) din Chișinău (director dl Duthoit B.) pentru distribuirea prin rețeaua de telefonie celulară mobilă "Orange Moldova", standardul GSM, a canalelor UTV, Senso TV, Național TV (România) și Muzica TV (Moldova).

Art.2. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "EMH-GARANT-SISTEM" SRL din Chișinău (director dl Guțu R.) pentru distribuirea prin satelit a programelor canalului "TNT" din Federația Rusă. Coordonatele: satelitul EUTELSAT W2 16°E, frecvența de emisie - 14217,25 MHz, frecvența de recepție - 12717,25 MHz.

Art.3. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "VIRAVID-LUX" SRL din Chișinău (director dna Moldovan I.) pentru studioul de televiziune prin cablu din s.Pitușca, r-nul Călărași.

Art.4. Dlui Tanasevski V., director al întreprinderii "RUFNAT" SRL din or.Cricova, mun.Chișinău, i se recomandă, în termen rezonabil, să modifice lista canalelor TV retransmise, cererea privind eliberarea autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu "Rufnat-TV" din s.Coșernița, r-nul Criuleni, fiind examinată ulterior.

Art.5. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere (dl V.Pulbere).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

SECRETARUL CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Constantin BÎRCĂ

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la retragerea licenței de emisie, eliberată Centrului de creație și cultură „Colinda” din s.Cărpineni pentru studioul TV prin eter „INFO-M”

nr. 63 din 15.05.2007

Monitorul Oficial nr.70-73/347d din 25.05.2007

* * *

Prin Decizia nr.75 din 18.10.2005 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a acordat Centrului de creație și cultură „Colinda” din s.Cărpineni, r-nul Hîncești Licența de emisie nr.014532 pentru studioul TV prin eter „INFO-M” din aceeași localitate.

La data de 24.04.2007 directorul Centrului de creație și cultură „Colinda” și directorul studioului TV prin eter „INFO-M” s-au adresat Consiliului cu o cerere în care solicită retragerea licenței nominalizate deoarece nu mai doresc să practice acest gen de activitate.

În conformitate cu prevederile Art.27 (h), Art.39-41 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și în temeiul cererii prezentate de către întreprinderea menționată, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se retrage Licența de emisie seria A MMII, nr.014532 din 18.10.2005, eliberată Centrului de creație și cultură „Colinda” din s.Cărpineni, r-nul Hîncești pentru studioul TV prin eter „INFO-M” din aceeași localitate.

Art.2. Blancheta licenței de emisie retrasă urmează să fie nimicită prin act de casare.

Art.3. Modificările respective se introduc în registrul de licențiere.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere (dl Duhlicher I.).

**VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

Ludmila VASILACHE

SECRETAR

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 15 mai 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie unor întreprinderi

nr. 62 din 15.05.2007

Monitorul Oficial nr.70-73/347c din 25.05.2007

* * *

La 19.04.2007 întreprinderea „RUFNAT” SRL din or.Cricova, mun.Chișinău, a depus o cerere privind obținerea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu din s.Coșernița, r-nul Criuleni.

Întreprinderea „AMT” SRL, fondatoare a studioului TV prin cablu „Satelit TV”, activează în baza Licenței de emisie nr.003249 din 11.03.2003. Licența în cauză prevede desfășurarea activității doar în zona orașelului Aeroport, fiindcă la momentul obținerii ei celelalte rețele ale studioului erau date în arendă. Din ziua rezilierii contractului de arendă, când studioul și-a continuat activitatea în baza propriei licențe, ea trebuia să fie modificată prin extinderea ariei de emisie asupra sectoarelor Ciocana, Rîșcani și Botanica, lucrul ce nu s-a făcut. La 3 mai curent întreprinderea „AMT” SRL a depus o cerere pentru Autorizația de retransmisie, obținerea căreia va aduce în concordanță activitatea sa cu prevederile legale.

Rețeaua de cablu din s.Tomai a fost în componența studioului „Cortel” din s.Corten, r-nul Taraclia. La 24 aprilie curent, prin Decizia CCA nr.56, această localitate a fost exclusă din aria de emisie a studioului „Cortel”, iar la 2 mai 2007 întreprinderea „STAMSATELIT-TV” SRL din or.Ceadîr-Lunga a depus la CCA o cerere privind obținerea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu „Tomai TV” din s.Tomai, UTA Găgăuzia.

În conformitate cu prevederile Art.28 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizației de retransmisie, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433 din 28.12.2006, ca urmare a examinării cererilor, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Cererea privind eliberarea autorizației de retransmisie întreprinderii „RUFNAT” SRL din or.Cricova, mun.Chișinău (director dl Tanasevski Valeri), pentru studioul prin cablu „Rufnat - TV” din s.Coșernița, r-nul Criuleni, se respinge. Dlui Tanasevski V., directorul întreprinderii nominalizate, i se recomandă, în termen rezonabil, să prezinte spre examinare o nouă ofertă de servicii de programe.

Art.2. Examinarea cererii privind eliberarea autorizației de retransmisie întreprinderii „AMT” SRL din Chișinău (director dna Fiodorova Svetlana) pentru studioul de televiziune prin cablu „Satelit TV” din mun.Chișinău se amână.

Art.3. Pentru derogări de la prevederile Art.38 (2) b), d) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 „AMT” SRL, titularul licenței de emisie pentru studioul de televiziune prin cablu „Satelit TV” din mun.Chișinău, se avertizează public.

Art.4. Se eliberează autorizația de retransmisie întreprinderii „STAMSATELIT-TV” SRL din or.Ceadâr-Lunga (director dna Stamova Janna) pentru studioul de televiziune prin cablu „Tomai TV” din s.Tomai, UTA Găgăuzia.

Art.5. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere (dl V.Pulbere).

VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Ludmila VASILACHE

SECRETAR

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 15 mai 2007.

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

**cu privire la serviciile de programe ale posturilor „Autoradio”,
„Kiss FM”, „Polidisc-Russcoe Radio”, NIT**

nr. 61 din 15.05.2007

Monitorul Oficial nr.70-73/347b din 25.05.2007

* * *

Prin Decizia CCA nr.34 (Art.4) din 6 martie 2007, AO T.E.M.M.A., titularul licenței de emisie pentru postul „**Autoradio**”, a fost avertizat public pentru încălcarea prevederilor Art.11 (3), 21 (1) și 22 (2, 3) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 cu specificarea ca respectivele nereguli să fie lichidate în termen de 15 zile. Monitorizarea repetată a serviciului de programe, efectuată la 11 aprilie curent, a depistat derogări repetate de la prevederile Art.21 (1) și 22 (2) ale Codului audiovizualului.

Monitorizarea serviciului de programe al postului de radio „**Kiss FM**” din 13 aprilie curent (titular de licență „Radiocontact” SRL), efectuată pe parcursul a 24 de ore, a atestat derogări de la prevederile Art.19 (4) și 22 (2) ale Codului audiovizualului.

În urma monitorizării serviciului de programe al postului de radio „**Polidisc-Russkoe Radio**” din 13 aprilie curent (titular de licență „Radio Polidisc” SRL), efectuată pe parcursul a 24 de ore, au fost depistate derogări de la prevederile Art.22 (2, 3) din Codul audiovizualului.

La 4 mai curent, ora 22 și 20 de minute, postul de televiziune **NIT** (titular de licență ÎM „Noile Idei Televizate” SRL) a difuzat emisiunea „Fabricat în Moldova” care a făcut publicitate mascată Casei de comerț „Kulik”, specializată în realizarea materialelor de construcție. Mesajul publicitar este preluat de managerul magazinului și alți colaboratori care nu au fost prezentați, în imagine fiind expuse mărfurile propuse cumpărătorilor, pe alocuri cu afișarea prețului. Mărfurile comercializate sînt, în mare parte, produse în străinătate și nu se pretează genericului emisiunii „Fabricat în Moldova”.

Reieșind din cele expuse, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru derogări repetate de la prevederile Art.21 (1) și 22 (2) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 **AO T.E.M.M.A. (director A.Rocotov)**, titularul licenței de emisie pentru postul „**Autoradio**”, i se aplică o sancțiune sub formă de amendă în mărime de 2000 lei.

Răspunderea pentru derogările de legislație constatate este prevăzută de Art.38 alin.(3) lit.b) al Codului audiovizualului, Art.142/1 alin.1 al Codului cu privire la contravențiunile administrative.

Amenda aplicată se achită: Beneficiar - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova (Bugetul republican), Trezoreria Centrală, c/f: 1006601000037. Banca beneficiarului - Ministerul Finanțelor - Trezoreria Centrală. Cod: TREZMD2X. Cont de decontare: 33114001, 12301010100. Plata pentru amendă.

Art.2. În temeiul Art.38 (2) b), c), 66 (6) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 **AO T.E.M.M.A. (director A.Rocotov)**, titularul licenței de emisie pentru postul „**Autoradio**”, se avertizează public.

Art.3. Pentru derogări de la prevederile Art.19 (4) și 22 (2) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 „**Radiocontact**” SRL (director **S.David**), titularul licenței de emisie pentru postul de radio „**Kiss FM**”, se avertizează public.

Art.4. Pentru derogări de la prevederile Art.22 (2, 3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 „**Radio Polidisc**” SRL (director **V.Galupa**), titularul licenței de emisie pentru postul de radio „**Polidisc-Russkoe Radio**”, se avertizează public.

Art.5. Pentru derogări de la prevederile Art.19 (14) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 **ÎM „Noile Idei Televizate” SRL (director S.Batog)**, titularului licenței de emisie pentru postul TV „**NIT**”, i se aplică o sancțiune sub formă de amendă în mărime de 2000 lei.

Răspunderea pentru derogările de legislație constatate este prevăzută de Art.38 alin.(3) lit.b) al Codului audiovizualului, Art.142/1 alin. 1 al Codului cu privire la contravențiile administrative.

Amenda aplicată se achită: Beneficiar - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova (Bugetul republican), Trezoreria Centrală, c/f: 1006601000037. Banca beneficiarului - Ministerul Finanțelor - Trezoreria Centrală. Cod: TREZMD2X. Cont de decontare: 33114001, 12301010100. Plata pentru amendă.

Art.6. Posturile nominalizate își vor informa ascultătorii asupra conținutului integru al prezentei Decizii și vor întreprinde măsurile necesare pentru excluderea neregulilor depistate.

Art.7. Controlul privind executarea prezentei Decizii îl exercită Direcția monitorizare (dl A.Bîrsa).

**VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

Ludmila VASILACHE

SECRETAR

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 15 mai 2007.

Nr.61.

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E
**cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio
și a canalelor TV**

nr. 60 din 15.05.2007

Monitorul Oficial nr.70-73/347a din 25.05.2007

* * *

În temeiul Art.23 și 40 (1) j), l) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Deciziei CCA nr.7 din 29.11.2006, avizelor Ministerului Dezvoltării Informaționale nr.01/144 din 22.01.2007 și 01/169 din 24.01.2007, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV cu următorii parametri:

Frecvențe radio	P.A.R. maximă, dBW	Localitatea	Reducerea P.A.R. grade/dBW	Polarizarea	Înălțimea efectivă maximală a antenei, m.
9,44 MHz	23,0 dBW	Chișinău		Verticală	101
1,00 MHz	25,0 dBW	Chișinău	-	Orizontală	121
1,39 MHz	22,0 dBW	Drochia	185-195/17,0	Verticală	80
1,90 MHz	33,0 dBW	Căușeni	260-320/25,0	Verticală	198
2,00 MHz	25,0 dBW	Bălți	-	Orizontală	136
2,80 MHz	26,0 dBW	Chișinău	-	Orizontală	153
6,20 MHz	21,0 dBW	Chișinău	230-300/19,0	Verticală	150
01,1 MHz	31,0 dBW	Proteagailovca	270-330/21,0	Verticală	173
01,4 MHz	30,0 dBW	Cahul	160-190/20,0		
			280-320/20,0	Verticală	211
01,7 MHz	30,0 dBW	Chișinău	320-40/23,0	Verticală	111
02,9 MHz	25,0 dBW	Anenii-Noi	130-140/23,0		
			290-330/19,0	Orizontală	71
03,2 MHz	22,0 dBW	Chișinău	-	Verticală	60
04,0 MHz	28,0 dBW	Bender	230-350/10,0	Verticală	130

05,2 MHz	26,5 dBW	Chişinău	170-230/25,0	Verticală	174
06,4 MHz	21,0 dBW	Chişinău	270-290/14,2	Verticală	125
06,6 MHz	37,0 dBW	Comrat	230-20/28,8	Verticală	96
07,1 MHz	20,0 dBW	Sărata Galbenă		Verticală	74

Canale TV	P.A.R. maximă, dBW	Localitatea	Reducerea P.A.R. grade/dBW	Polarizarea	Înălțimea efectivă maximală a antenei, m.
9	13,0 dBW	Cimişlia	-	Verticală	182
23	55,5 dBW	Străşeni	200-220/47,0	Orizontală	562
36	25,5 dBW	Hînceşti	200-230/20,0	Verticală	202
37	24,9 dBW	Cahul	-	Verticală	269
39	31,0 dBW	Ungheni	300-20/27,0	Orizontală	373
41	25,3 dBW	Vulcăneşti	-	Orizontală	50
51	22,0 dBW	Căuşeni	200-210/20,0	Verticală	178
51	27,0 dBW	Chişinău	-	Orizontală	306
52	35,0 dBW	Bălţi	-	Orizontală	150
23	15,0 dBW	Corten (Taraclia)	-	Orizontală	144
38	15,0 dBW	Tvardiţa (Taraclia)	-	Verticală	126

Art.2. Condițiile pentru prezentarea dosarelor de participare:

1. dosarele vor fi perfectate în limba de stat a Republicii Moldova;
2. dosarele vor fi prezentate Direcției expertiză și licențiere a CCA (tel.27-74-30) în formă scrisă și autentificate corespunzător.

Art.3. Conținutul dosarului de participare (solicitarea-tip):

1. organigrama și capitalul instituției pretedente;
2. datele de identificare ale proprietarului;

3. semnul de identificare (audio/video) al instituției audiovizuale;
4. conținutul și durata programelor propuse;
5. orientarea programului;
6. auditoriul-țintă;
7. sursele de finanțare a serviciilor de programe;
8. copiile de pe contractele de procurare a tehnicii necesare sau de arendă a acestora și alte date care confirmă potențialul tehnic al solicitantului;
9. planul de afaceri complet pentru perioada de acoperire a validității licenței de emisie solicitate, informația referitoare la alte afaceri în domeniul mass-mediei;
10. o declarație prin care solicitantul confirmă compatibilitatea sa cu articolul 66, punct 4 din Codul audiovizualului (“o persoană fizică sau juridică, din țară sau străinătate, poate fi investitor sau acționar majoritar, direct sau indirect, la cel mult 2 radiodifuzori de diferite tipuri”).

Art.4. Criterii de evaluare a ofertei solicitanților de frecvențe anunțate în concurs de Consiliul Coordonator al Audiovizualului:

1. Conținutul dosarelor în conformitate cu prevederile conținute în Codul audiovizualului, articol 23, punct 3.

Licența de emisie se eliberează de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului potrivit următoarelor condiții:

- a) *eliberarea licenței de emisie va avea ca efect respectarea ulterioară a obiectivelor stabilite de Strategia de acoperire teritorială cu servicii de programe în concordanță cu Planul național al frecvențelor radioelectrice;*
- b) *eliberarea licenței de emisie va corespunde principiului de asigurare a pluralismului în domeniul audiovizualului, excluzându-se posibilitatea creării premiselor pentru instituirea monopolului și concentrării proprietății în domeniul audiovizualului și în domeniul mass-mediei în genere, ținându-se cont de gradul în care radiodifuzorii licențiați existenți corespund deja acestei cerințe;*
- c) *decizia de eliberare a licenței va fi luată doar ținându-se cont de viabilitatea financiară reală a solicitantului, în măsura în care propunerile acestuia corespund posibilităților sale financiare;*

d) la eliberarea licenței de emisie, vor avea prioritate solicitanții care oferă servicii de programe proprii, autohtone și opere europene.

2. Conținutul dosarelor în conformitate cu Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și Strategia de acoperire a teritoriului național cu servicii de programe audiovizuale:

a) creșterea pe etape și în funcție de tipul radiodifuzorului, a volumului serviciilor proprii de programe (SPP) și a volumului programelor de interes (PI) local/regional/național în volumul general de emisie al radiodifuzorilor, după cum urmează:

Pentru radiodifuziune:

Radiodifuzor	Etapa I (anul 2008)		Etapa II (anul 2009)		Etapa III (anul 2010)	
	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)
Național	10	6	12	8	14	10
Regional	8	4	10	5	12	6
Local	6	3	8	4	10	5
Filiale locale	2	1	3	1,5	4	2

Pentru televiziune:

Radiodifuzor	Etapa I (anul 2008)		Etapa II (anul 2009)		Etapa III (anul 2010)	
	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)
Național	8	3	10	4	12	5
Regional	5	1	6	1,5	7	2
Local	3	0,5	4	1	5	1,5
Filiale locale	1	0,25	1,5	0,5	2	1

b) înființarea filialelor locale ale radiodifuzorilor regionali/naționali privați în zonele geografice locale pentru care nu există noi frecvențe radioelectrice disponibile;

- c) ponderea producției audiovizuale europene în volumul total al emisiei;
- d) prioritatea (în procente) a emisiunilor difuzate în limba de stat a Republicii Moldova;
- e) prezența în grila de emisie a programelor educaționale și artistice, inclusiv pentru copii;
- f) prezența specialiștilor licențiați în funcțiile-cheie din organigrama solicitantului;
- g) în cazul existenței mai multor solicitanți la obținerea licenței, fostul titular poate avea prioritate, în funcție de:
 - modul de respectare a condițiilor prevăzute în conținutul licenței de emisie pe parcursul termenului de valabilitate a licenței precedente;
 - volumul investițiilor alocate în dezvoltarea audiovizualului național în perioada precedentă de activitate.

Art.5. Termenul de valabilitate a licenței de emisie: pentru transmisia serviciilor de programe radio, licența de emisie se acordă pentru o perioadă de 7 ani, pentru transmisia serviciilor de programe televizate - pentru 7 ani (Codul audiovizualului, art.23, punct 5).

Art.6. Mărimea taxei de stat pentru licența de emisie: 2500 lei.

Art.7. Materialele pentru concurs se prezintă în termen de 30 de zile din data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Art.8. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Secretarul CCA (dl Bîrcă C.).

**VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

Andromila VASILACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 15 mai 2007.

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la difuzarea blocurilor de știri de către M1, Radio Moldova, NIT
în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile
locale generale din 3 iunie 2007

nr. 68 din 23.05.2007

Monitorul Oficial nr.74-77/361c din 01.06.2007

* * *

La 18, 21, 22 mai 2007 CCA a monitorizat programele de știri ale mai multor posturi radio-TV, inclusiv M1, Radio Moldova, NIT, și a constatat că acestea au încălcat următoarele prevederi ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2007: **Art.7, punct 1** - "În spiritul respectării libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului, prin transmisia și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, diversitatea culturală, lingvistică și religioasă, informarea, educarea și divertismentul publicului"; **Art.7, punct 4, alineat c** - "Pentru a asigura în cadrul emisiunilor informative ale radiodifuzorilor respectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței și obiectivității, aceștia vor plasa fiecare știre astfel încât în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict, să se respecte principiul de informare din mai multe surse; **Art.10, punct 1** - "În Republica Moldova, dreptul la informare completă, obiectivă și veridică, dreptul la libera exprimare a opiniilor și dreptul la libera comunicare a informațiilor prin intermediul mijloacelor de radiodifuziune și televiziune sînt garantate de lege"; **Art.10, punct 5** - "Radiodifuzorii sînt obligați să asigure obiectivitatea informării consumatorului de programe, favorizînd libera formare a opiniilor".

În temeiul monitorizărilor, dezbaterilor publice și în calitatea sa de garant al apărării interesului public în domeniul comunicării audiovizuale pe principii democratice și a drepturilor consumatorului de programe, a cărui obligațiune este asigurarea supravegherii respectării exprimării pluraliste de idei și de opinii în cadrul programelor transmise de radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova (**Art.41, punct 1, alineat a**), Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru lipsă de pluralism politic și social, nerespectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței, principiului de informare din mai multe surse în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007 IPNA Compania "Teleradio-Moldova" **se avertizează public.**

Art.2. Pentru lipsă de pluralism politic și social, nerespectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței, principiului de informare din mai multe surse în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007 compania NIT **se avertizează public.**

Art.3. IPNA Compania "Teleradio-Moldova", NIT sînt somate ca în termen de 7 zile să-și modifice programele de știri în corespundere cu rigorile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei Decizii este asigurat de Direcția Monitorizare (dl Bîrsa A.).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 23 mai 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la activitatea studioului TV prin cablu "Satelit TV"

nr. 67 din 18.05.2007

Monitorul Oficial nr.74-77/361b din 01.06.2007

* * *

Întreprinderea "AMT" SRL (director Fiodorova S.), fondatoare a studioului TV prin cablu "Satelit TV", activează în baza Licenței de emisie nr.003249 din 11.03.2003 în sectoarele Ciocana, Rîșcani, Botanica și orașelul Aeroport. Licența prevede desfășurarea activității în zona orașelului Aeroport, dat fiind că la eliberarea ei celelalte rețele ale studioului erau date în arendă. Din ziua rezilierii contractului de arendă, studioul și-a continuat activitatea în baza propriei licențe, dar ea trebuia să fie modificată prin extinderea ariei de emisie asupra sectoarelor Ciocana, Rîșcani și Botanica, lucru ce nu s-a făcut. La 3 mai curent întreprinderea "AMT" SRL a depus o cerere pentru eliberarea autorizației de retransmisie în mun.Chișinău, ca urmare a revenirii în legalitate.

Prin Decizia nr.62 din 15 mai 2007 titularul licenței de emisie nr.003249 din 11.03.2003, "AMT" SRL, a fost avertizată public, condițiile de intrare în legalitate urmînd să fie concretizate.

În temeiul celor constatate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. "AMT" SRL, fondatoarea studioului TV prin cablu "Satelit TV", va intra în legalitate prin stoparea retransmisiei canalelor TV în localitățile (sectoarele) care nu sînt prevăzute în licența de emisie.

Art.2. "AMT" SRL i se recomandă să depună actele necesare pentru modificarea licenței de emisie prin extinderea ariei de activitate în mun.Chișinău.

Art.3. Cererea "AMT" SRL privind retragerea licenței de emisie pentru studioul prin cablu "Satelit TV" și eliberarea autorizației de retransmisie se va examina ulterior.

Art.4. Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat privind modul de executare a prezentei Decizii.

**VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

Ludmila VASILACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 18 mai 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

**cu privire la activitatea studioului TV prin cablu "Acces TV" din
sec.Ciocana, mun.Chișinău**

nr. 66 din 18.05.2007

Monitorul Oficial nr.74-77/361a din 01.06.2007

* * *

Prin Decizia CCA nr.33 din 25.07.2006, întreprinderii "Acces TV" SRL din mun.Chișinău i-a fost eliberată Licența de emisie seria A MMII nr.014583 pentru retransmiterea a 36 canale TV în sec.Ciocana, mun.Chișinău, iar la 16.08.2006 - Decizia de autorizare, deși nu a prezentat nici un contract de legalizare a retransmisiilor.

Controlul din 16.05.2007 a demonstrat că studioul TV prin cablu "Acces TV" retransmite 63 canale TV în sectorul Buiucani, fapt consemnat prin Actul respectiv. Pe canalele TV retransmise se plasează sigla "Sun TV", lista canalelor coincide cu cea a ÎM "Sun Communications" SRL. Astfel, întreprinderea "Acces TV" SRL a încălcat Art.38 (2) lit.b), d) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, punctele 2.1 și 3.1 b), c) ale condițiilor Licenței de emisie.

În temeiul celor constatate și în conformitate cu prevederile Art.28, 29, 37, 38, 68 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru nerespectarea condițiilor la Licența de emisie seria A MMII nr.014583 din 25.07.2006, Art.38 (2) lit.b), d) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, "Acces TV" SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu "Acces TV" din mun.Chișinău) **se avertizează public.**

Art.2. "Acces TV" SRL va stopa retransmisia canalelor TV care nu sînt prevăzute în lista aprobată de CCA, care nu au suport contractual.

Art.3. Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat privind constatarea modului de executare a prezentei Decizii.

VICEPREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Ludmila VASILACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 18 mai 2007.

* * *

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la contestarea "Emico" SRL a Deciziei CCA nr.48 din 3 aprilie 2007

nr. 75 din 31.05.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/371e din 08.06.2007

* * *

"Emico" SRL din or.Nisporeni, prin scrisoarea nr.78/2 din 25.04.07, solicită reexaminarea hotărîrii CCA "luată în rezultatul monitorizării postului de radio Vocea Basarabiei în data de 16 martie curent". Conducerea "Emico" SRL consideră că "abaterile înregistrate în rezultatul monitorizării nu întrunesc gravitatea care să dicteze aplicarea măsurii de pedeapsă în formă de "avertizare publică".

La 3 aprilie 2007, prin Art.3 al Deciziei nr.48, CCA avertizează public "Emico" SRL (director V.Țîbuleac), titularul licenței de emisie a postului de radio "Vocea Basarabiei", pentru derogări de la prevederile Art.2 al Deciziei CCA nr.1 din 03.02.2004 (ponderea creațiilor muzicale autohtone în volumul total de emisie muzicală a posturilor de radio va constitui nu mai puțin de 20 la sută) și stipulările grilei de emisie. Totodată, "Emico" SRL este obligată, în termen de 15 zile, să lichideze încălcările depistate în procesul monitorizării.

Dezbaterile publice au demonstrat că Decizia CCA nr.48 din 3 aprilie 2007 este legală, adoptată în corespundere cu prevederile Art.37 (supraveghere și control) și Art.38 (sanțiuni) ale Codului.

Ca urmare a acestor constatări și în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și a Legii contenciosului administrativ nr.793-XIV din 10.02.2000, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

Art.1. Contestarea întreprinderii "Emico" SRL a Deciziei CCA nr.48 din 3 aprilie 2007 SE RESPINGE ca nefondată.

Art.2. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 31 mai 2007.

Nr.75.

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

**cu privire la retragerea licenței de emisie, eliberată Agenției de televiziune
"InterMedia" SRL din mun.Chișinău pentru studioul TV "Show TV"**

nr. 74 din 31.05.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/371d din 08.06.2007

* * *

Prin Decizia nr.25 din 23.05.2006 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a acordat Agenției de televiziune "InterMedia" SRL din mun.Chișinău Licența de emisie seria A MMII nr.014573 pentru studioul TV "Show TV" din aceeași localitate.

La 23.05.2007 directorul Agenției de televiziune "InterMedia" SRL s-a adresat Consiliului cu o cerere prin care solicită, din imposibilitatea de a realiza proiectul, retragerea licenței nominalizate.

În conformitate cu prevederile **Art.27 (h)**, **Art.39-41** din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 și în temeiul cererii,
Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se retrage Licența de emisie seria A MMII, nr.014573 din 23.05.2006, eliberată Agenției de televiziune "InterMedia" SRL din mun.Chișinău pentru studioul TV "Show TV" din aceeași localitate.

Art.2. Blancheta licenței de emisie retrasă urmează să fie nimicită prin act de casare.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

REȘEDIINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

secretar

Constantin BÎRCĂ

Chişinău, 31 mai 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

DECIZIE
cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie

nr. 71 din 31.05.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/371c din 08.06.2007

* * *

Societatea Comercială "TIGOR INTV" SRL din mun.Chişinău solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu "Tigor TV" din sec.Botanica, mun.Chişinău (blocurile locative ale complexului Companiei de construcție "Nour Cost").

Întreprinderea "PLUS TV CONSTRUCT" SRL din mun.Chişinău a depus setul necesar de documente și solicită eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu "PLUS TV" din com.Hruşova, r-nul Criuleni.

Cererea întreprinderii "RUFNAT" SRL din or.Cricova, mun.Chişinău, privind eliberarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu "RUFNAT TV", pe motiv că selectarea canalelor TV retransmise nu a fost întemeiată din punct de vedere tehnic (imposibilitatea de a fi recepționate) examinarea acestora s-a amânat. Ulterior, lista canalelor TV retransmise s-a modificat.

În conformitate cu prevederile Art.28 al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

Art.1. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "TIGOR INTV" SRL din mun.Chişinău (director dl Butuc I.) pentru studioul de televiziune prin cablu "Tigor TV" din sec.Botanica, mun.Chişinău.

Art.2. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "PLUS TV CONSTRUCT" SRL din mun.Chişinău (director dl Moisei I.) pentru studioul de televiziune prin cablu "Plus TV" din com.Hruşova, r-nul Criuleni.

Art.3. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "RUFNAT" SRL din or.Cricova, mun.Chişinău (director dl Tanasevski V.), pentru studioul de televiziune prin cablu "RUFNAT-TV" din s.Coşernița, r-nul Criuleni.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 31 mai 2007.

Nr.71.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la activitatea studioului TV prin cablu "Satelit TV"

nr. 70 din 31.05.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/371b din 08.06.2007

* * *

Licența de emisie nr.003249 din 11.03.2003, eliberată întreprinderii "AMT" SRL pentru studioul TV prin cablu "Satelit TV", permitea desfășurarea activității doar în zona orașelului Aeroport, dat fiind că la momentul eliberării ei celelalte rețele ale studioului erau în arendă. Din ziua rezilierii contractului de arendă, licența trebuia să fie modificată prin extinderea ariei de emisie asupra sectoarelor Ciocana, Rîșcani și Botanica din mun.Chișinău, fapt ce a fost neglijat.

CCA, în repetate rânduri, a examinat situația și a recomandat întreprinderii "AMT" SRL mai multe căi de activitate legală. "AMT" SRL s-a conformat, solicitînd extinderea ariei de emisie a studioului "Satelit TV" în sectoarele Ciocana, Rîșcani și Botanica din mun.Chișinău.

În conformitate cu prevederile **Art.39-41** ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

Art.1. Se modifică Licența de emisie nr.003249 din 11.03.2003, eliberată întreprinderii "AMT" SRL pentru studioul TV prin cablu "Satelit TV", prin extinderea ariei de emisie asupra sectoarelor Ciocana, Rîșcani și Botanica din mun.Chișinău.

Art.2. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 31 mai 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

**cu privire la difuzarea blocurilor de știri de către "Antena C" în perioada
desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale
din 3 iunie 2007, emisia "CTV Nis"**

nr. 69 din 31.05.2007

Monitorul Oficial nr.78-81/371a din 08.06.2007

* * *

CCA a monitorizat programele de știri ale mai multor posturi radio-TV și a constatat că:

Postul de radio "**Antena C**" din mun.Chișinău (fondator - Compania Radio "Antena C" SRL) a încălcat Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 - **Art.7 (1)** - ("În spiritul respectării libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului, prin transmisia și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, diversitatea culturală, lingvistică și religioasă, informarea, educarea și divertismentul publicului"); **Art.7 (4) c)** - ("Pentru a asigura în cadrul emisiunilor informative ale radiodifuzorilor respectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței și

obiectivității, aceștia vor plasa fiecare știre astfel încât... în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict, să se respecte principiul de informare din mai multe surse); **Art.10 (1)** - ("În Republica Moldova, dreptul la informare completă, obiectivă și veridică, dreptul la libera exprimare a opiniilor și dreptul la libera comunicare a informațiilor prin intermediul mijloacelor de radiodifuziune și televiziune sînt garantate de lege"); **Art.10 (5)** - ("Radiodifuzorii sînt obligați să asigure obiectivitatea informării consumatorului de programe, favorizînd libera formare a opiniilor").

La 27 mai 2007 studioul TV prin cablu "CTV Nis" din or.Nisporeni (fondator - "Ravivalnis" SRL) a difuzat pe frecvența canalului Discovery propriile emisiuni, fapt ce contravine prevederilor **Art.38 (2) g)** al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 - ("...difuzarea pe o altă frecvență sau nerespectarea datelor tehnice, a zonei sau a parametrilor tehnici prevăzuți în licența de emisie și în licența tehnică").

În temeiul monitorizărilor, dezbaterilor publice, sesizărilor Partidului Social-Liberal din 28 mai 2007, Alianței "Moldova Noastră" din or.Nisporeni, Actului respectiv din 29 mai 2007, și în calitate sa de garant al apărării interesului public în domeniul comunicării audiovizuale pe principii democratice și a drepturilor consumatorului de programe, a cărui obligațiune este asigurarea supravegherii respectării exprimării pluraliste de idei și de opinii în cadrul programelor transmise de radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova (**Art.41 (1) a), Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

Art.1. Pentru lipsă de pluralism politic și social, nerespectarea principiilor echilibrului social-politic, echidistanței, principiului de informare din mai multe surse în perioada desfășurării campaniei electorale la alegerile locale generale din 3 iunie 2007 **Compania Radio "Antena C" SRL**, fondatoare a postului de radio "Antena C", **se avertizează public.**

Art.2. Pentru difuzarea pe o altă frecvență, nerespectarea datelor tehnice, a zonei, parametrilor tehnici prevăzuți în licența de emisie și în licența tehnică "Ravivalnis" SRL, fondatoarea studioului "CTV Nis", **se avertizează public.**

Art.3. În termen de 7 zile să-și modifice programele de știri în corespundere cu rigorile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chişinău, 31 mai 2007.

Nr.69.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la retragerea licenţei de emisie, eliberată S.C. "Eluxen Studio" SRL
din mun.Chişinău pentru studioul TV prin cablu "Eluxen Studio"

nr. 78 din 07.06.2007

Monitorul Oficial nr.82-85/387c din 15.06.2007

* * *

La 14.02.2006 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a eliberat S.C. "Eluxen Studio" SRL din mun.Chişinău Licenţa de emisie seria A MMII nr.014555 pentru studioul TV prin cablu "Eluxen Studio" din aceeaşi localitate. La 4.06.2007 S.C. "Eluxen Studio" SRL, nemaivorind să practice acest gen de activitate, cere CCA retragerea licenţei nominalizate.

În conformitate cu prevederile Art.27 (h), 39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 şi în temeiul cererii prezentate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se retrage Licenţa de emisie seria A MMII nr.014555 din 14.02.2006, eliberată S.C. "Eluxen Studio" SRL din mun.Chişinău pentru studioul TV prin cablu "Eluxen Studio" din aceeaşi localitate.

Art.2. Blancheta licenţei de emisie retrasă urmează să fie nimicită prin act de casare.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcţia expertiză şi licenţiere.

**PREŞEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI**

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin Bîrcă

Chişinău, 7 iunie 2007.

Nr.78.

*

*

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la activitatea studioului TV prin cablu "Mic TV"

nr. 77 din 07.06.2007

Monitorul Oficial nr.82-85/387b din 15.06.2007

* * *

Colaboratorii CCA au constatat că studioul TV prin cablu "Mic TV" din com.Micăuţi, r-nul Străşeni (fondator - "Provictalex" SRL), retransmite în afara listei, aprobată de CCA, posturile NGC şi DTV, a exclus din listă Tele 7 ABC, iar la 30 şi 31 mai 2007, ora 21, a pus pe post o emisiune cu caracter electoral, utilizînd, ilegal, canalul DTV, fapt ce contravine prevederilor **Art.38 (2) b), g)** al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 (încălcarea prevederilor licenţei de emisie, difuzarea pe o altă frecvenţă, nerespectarea datelor tehnice, a zonei, a parametrilor tehnici prevăzuţi în licenţa de emisie şi în licenţa tehnică).

În temeiul celor constatate, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea prevederilor licenţei de emisie, difuzarea pe o altă frecvenţă, nerespectarea datelor tehnice, a zonei, parametrilor tehnici prevăzuţi în licenţa de emisie şi în licenţa tehnică, "Provictalex" SRL, fondatoarea studioului "Mic TV", **se avertizează public.**

Art.2. Studioul "Mic TV" va stopa retransmisia canalelor TV care nu sînt prevăzute în lista aprobată de CCA, va aduce propria activitate în corespundere cu rigurile Codului audiovizualului.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Direcţia expertiză şi licenţiere.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin Bîrcă

Chișinău, 7 iunie 2007.

Nr.77.

* * *

*

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la protejarea patrimoniului cultural

nr. 76 din 07.06.2007

Monitorul Oficial nr.82-85/387a din 15.06.2007

* * *

Congresul IV al Uniunii Muzicienilor din Republica Moldova s-a adresat CCA cu solicitarea de a contribui la protejarea culturii muzicale a țării. În opinia delegaților forului nominalizat, manelele - gen muzical popularizat excesiv de unele instituții audiovizuale, inclusiv postul de televiziune "Taraf" (România), constituie un kitch, "turcisme, arabisme... care poluează în mod direct emisia muzicală radio-TV prin substituirea adevăratelor valori artistice".

Adresarea Congresului a fost dezbătută public, cu participarea reprezentanților Uniunii Muzicienilor din Republica Moldova.

Reieșind din cele expuse, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se recomandă radiodifuzorilor și distribuitorilor de servicii să acorde mai multă atenție propagării muzicii populare tradiționale, de valoare.

Art.2. Se recomandă radiodifuzorilor să evite fluxul excesiv al manelelor.

PREȘEDINTELE CONSILIULUI
COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin Bîrcă

Chișinău, 7 iunie 2007.

* * *

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

D E C I Z I E

cu privire la anunțarea concursului, Criteriile pentru suplinirea funcțiilor
de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale
a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova"

nr. 87 din 26.06.2007

Monitorul Oficial nr.90-93/412a din 29.06.2007

* * *

În conformitate cu Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.146-XVI din 22 iunie 2007 "Cu privire la demisia unui membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova", art.68 (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Deciziei CCA nr.6, art.2, din 29.11.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" (textul se anexează).

Art.2. Anunțul, Criteriile pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" se dau publicității.

Art.3. Actele pentru concurs se recepționează în termen de 10 zile din data publicării în "Monitorul Oficial".

Art.4. Controlul asupra executării prezentei Decizii îl exercită Secretarul CCA (dl Bîrcă C.).

PREȘEDINTELE CONSILIULUI

COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI

Corneliu MIHALACHE

Secretar

Constantin BÎRCĂ

Chișinău, 26 iunie 2007.

Nr.87.

Anexă

CONCURS

Prin Decizia nr.87 din 26 iunie 2007, Consiliul Coordonator al Audiovizualului anunță CONCURSUL pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al Instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova".

Concursul stipulează următoarele Criterii:

- 1.** Este în drept să candideze la funcția de membru al CO persoana care: este cetățean al Republicii Moldova; are studii superioare în unul din următoarele domenii: cultură, artă, cinematografie, jurnalism, drept, gestiunea financiară și gestiunea întreprinderii comerciale, relații cu publicul, relații internaționale, domeniul academic, mass-media, inginerie; cunoaște limba de stat a Republicii Moldova; nu are antecedente penale.
- 2.** Funcția de membru al CO este incompatibilă cu: statutul de parlamentar, de membru al Guvernului, de membru al CCA; calitatea de deținător, direct sau indirect, de acțiuni sau părți ale fondului statutar al societăților comerciale cu activități în domenii în care s-ar afla în conflict de interese cu calitatea de membru al CO; statutul de salariat al Companiei sau al altui post de radio și televiziune; calitatea de membru de partid.
- 3.** Candidații vor depune la sediul CCA (str.Mihai Eminescu, 28, Chișinău), în termen de 10 zile din data publicării Concursului în "Monitorul Oficial" un Curriculum Vitae și o fotografie 3x4.
- 4.** Concursul de selecție se va desfășura ulterior, în ședința publică a CCA.
- 5.** Candidaturile (2 persoane) vor fi propuse spre dezbateră și confirmare Parlamentului Republicii Moldova.

Relații la tel. 27-75-82.

*

*

*

Buletinul este disponibil în limbile română și rusă
Buletin elaborat de Olivia Pîrțac
Serviciul Juridic, CIJ